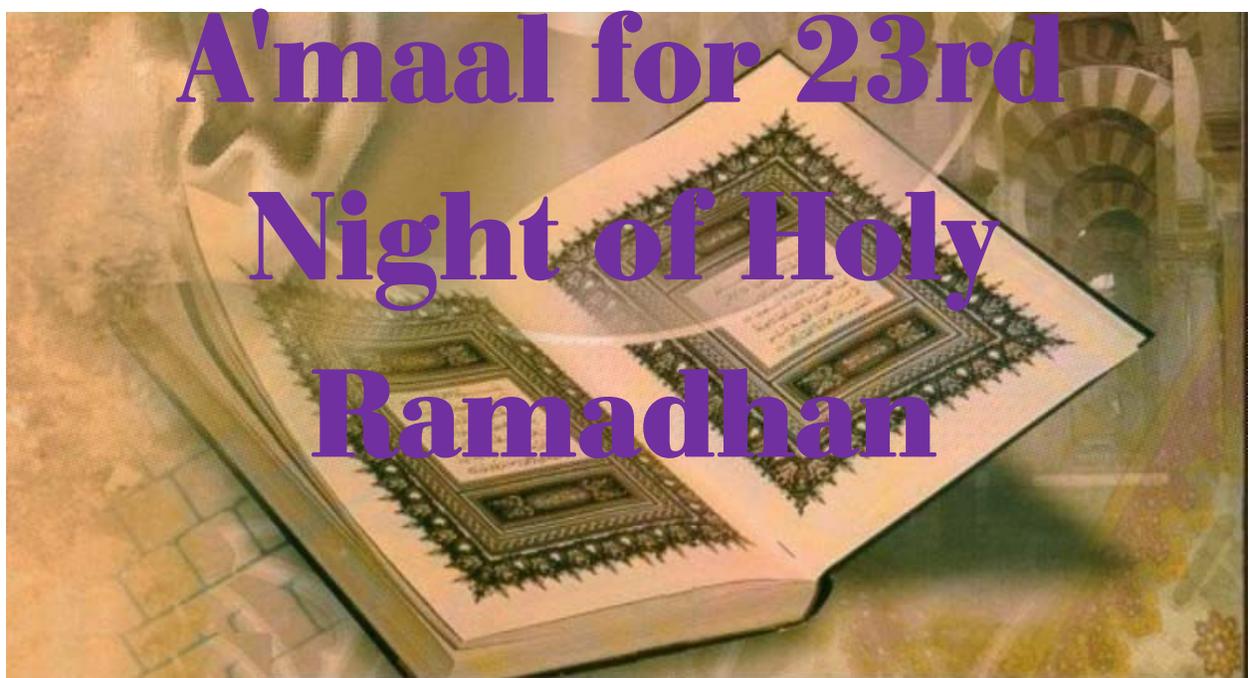


Laylatul Qadr the Night of Power



**A'maal for 23rd
Night of Holy
Ramadhan**

Laylatul Qadr the Night of Power

A'maal for 23rd of Holy Ramadhan

The month of Ramadhan has been singled out for special worship (‘Ibadat) and exclusive favours. It is a month unlike other months. One reason for this, as defined by the Qur'an, is because the Holy Qur'an was revealed in this month. Says Allah in Sura alBaqarah: The month of Ramadhan, that in which the Qur'an was sent down; a guidance for mankind, and clear signs of guidance and distinction (2:185). In fact, according to a hadith of the 6th Imam (a), the other holy books were also revealed in this month.

Among the nights of Ramadhan is one special night, which is better than a thousand months (HQ, 97:3). Good deeds performed on that single night are equal to those performed over a thousand months. It is the Night of Power (Laylatul Qadr), when the Qur'an was revealed. Some commentators believe it was the night when the Qur'an was brought down from Baytul M`amur (Heavenly abode), for Jibrael to reveal in parts to the Prophet (s). Others say it was the night when the Prophet received the entire Qur'an, but was asked to transmit it as and when the occasion demanded.

Laylatul Qadr is a celebration to commemorate the arrival of the final guidance for humans. It is a tribute to the commencement of the message revealed to mankind by their Creator, a message which shows them the way to achieve happiness in both the worlds. Just as the arrival of a child is celebrated, on its birth and then every year, as a bringer of joy and fulfilment for the family, Laylatul Qadr is celebrated as a bringer of light and guidance for mankind. Unlike the birthday which is celebrated with a feast for the senses, Laylatul Qadr includes a feast for the spirit, a feast of worship and prayers.

Some Ahadith indicate that the fate of every believer for the coming year is decreed on this night. That is why the Du`as for this night ask for special favours in the decree for the year. Believers are encouraged to stay awake the entire night, and pray for blessings and forgiveness. It is the holiest night of the year, and it would be unwise to be heedless of the tremendous benefits of this night.

Table of Contents

Common A`maal for the three nights of Qadr	3
Du'a no.1 for the night of Qadr	3
Du'a no.2 for the night of Qadr	6
Du'a no.3 for the night of Qadr	8
Du'a no.4 for the night of Qadr	9
Ziyárat of Imám Husayn (a.s.) for Nights of Qadr	10
Chapter 29 Súrah al-Ankabút (The Spider) سورة العنكبوت	15
Chapter 30 Súrah al-Rúm (The Romans) سورة الروم	37
Chapter 44 Súrah al-Dukhán (The Smoke) سورة الدخان	56
Recite 1000 times (or as many times possible) Sura alQadr.	66
Du`a for the twelfth Imam	66
Duá al-Tawbah - دُعَاؤُهُ بِالتَّوْبَةِ	67
Duá Makárim al-Akhláq	82
Munajat of Imam `Ali	102
Súra al-Fátiha	112
Súra al-Ikhlás	112
Du`a for Last 10 Nights of Ramadhan	113
Du'a for 23 rd night	117
Ziyárat of Amínulláh	120

Common A`maal for the three nights of Qadr

- Perform Ghusl after sunset
- Recite two rakah namaz; in each rakah after Sura alFateha recite Sura alIkhlas seven times.
- Say 70 times: 

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَ أَتُوبُ إِلَيْهِ

I seek forgiveness of Alláh, and I turn (repentant) to Him.

- Say 100 times: 

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ رَبِّي وَ أَتُوبُ إِلَيْهِ

I seek forgiveness of Allah, and I turn (repentant) to Him.

- Say 100 times: 

اللَّهُمَّ الْعَنْ قَتْلَةَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

O Allah, curse the ones who killed Ameerul Mu'mineen (a.s).

- **Du'a no.1 for the night of Qadr.** 

Open the Qur'an and say:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِكِتَابِكَ الْمُنَزَّلِ

O Alláh I ask You, for the sake of Your revealed Book,

وَ مَا فِيهِ وَ فِيهِ اسْمُكَ الْأَكْبَرُ

and what is in it, and in it is Your greatest name,

وَ أَسْمَاؤُكَ الْحُسْنَى وَ مَا يُخَافُ وَ يُرْجَى

and (all) Your beautiful names, and what is feared and hoped for,

أَنْ جَعَلَنِي مِنْ عِتْقَائِكَ مِنَ النَّارِ

make me amongst those whom You have saved from the fire.

Now place the Qur'an on the head and say: 

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

اللَّهُمَّ بِحَقِّ هَذَا الْقُرْآنِ

O Alláh, for the sake of this Qur'án,

وَ بِحَقِّ مَنْ أَرْسَلْتَهُ بِهِ

for the sake of the one You sent with it,

وَ بِحَقِّ كُلِّ مُؤْمِنٍ مَدَّخْتَهُ فِيهِ

for the sake of every believer You have praised in it,

وَ بِحَقِّكَ عَلَيْهِمْ

and for the sake of Your right over them,

فَلَا أَحَدٌ أَعْرَفُ بِحَقِّكَ مِنْكَ

for none is more aware of Your right over them than Yourself.

بِكَ يَا اللَّهُ

For Your sake, O Alláh,

بِمُحَمَّدٍ

For the sake of Muhammad (s.a.w.),

بِعَلِيٍّ

For the sake of Ali (a.s.),

بِفَاطِمَةَ

For the sake of Fátima (a.s.),

بِالْحُسَيْنِ

For the sake of Hasan (a.s.),

بِالْحُسَيْنِ

For the sake of Husayn (a.s.),

بِعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ

For the sake of Alí son of Husayn (a.s.),

بِمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

For the sake of Muhammad son of Alí (a.s.),

بِجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ

For the sake of Jafar son of Muhammad (a.s.),

بِمُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ

For the sake of Músa son of Jafar (a.s.),

بِعَلِيِّ بْنِ مُوسَى

For the sake of Alí son of Músa (a.s.),

بِمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

For the sake of Muhammad son of Alí (a.s.),

بِعَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ

For the sake of Alí son of Muhammad (a.s.),

بِالْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ

For the sake of Hasan son of Alí (a.s.),

بِالْحُجَّةِ

For the sake of al-Hujjat (the Proof) (a.s.).

• Du'a no.2 for the night of Qadr. 

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

اللَّهُمَّ إِنِّي أُمْسَيْتُ لَكَ عَبْدًا دَاحِرًا

O Alláh, I am, on this night, a very humble servant of Yours.

لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا

I have no control over gains and losses for myself,

وَلَا أَصْرِفُ عَنْهَا سُوءًا

nor can I avert any evil from it.

أَشْهَدُ بِذَلِكَ عَلَى نَفْسِي

I bear witness to that over myself,

وَأَعْتَرِفُ لَكَ بِضَعْفِ قُوَّتِي وَ قِلَّةِ حِيلَتِي

I acknowledge to You my weakness and my lack of means.

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

Therefore, bless Muhammad and the family of Muhammad.

وَأُنْجِزْ لِي مَا وَعَدْتَنِي

and fulfill for me what You have promised me,

وَجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ

and to all the believers, men and women,

مِنَ الْمَغْفِرَةِ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ

the (promise of) forgiveness on this night.

وَ أَتَمِّمْ عَلَيَّ مَا آتَيْتَنِي

And complete for me what You have given me.

فَإِنِّي عَبْدُكَ الْمِسْكِينُ الْمُسْتَكِينُ

Surely I am Your servant, poor, humble,

الضَّعِيفُ الْفَقِيرُ الْمَهِينُ

weak, needy and disgraced.

اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْنِي نَاسِيًا لِدُكْرِكَ

O Alláh, do not make me forgetful of Your remembrance,

فِيمَا أَوْلَيْتَنِي

in what You have entrusted me,

وَ لَا لِإِحْسَانِكَ فِيمَا أُعْطَيْتَنِي

nor heedless of Your favours, in what You have given me,

وَ لَا آيسًا مِنْ إِجَابَتِكَ وَ إِنِ أبطَأَتْ عَنِّي

nor despairing of Your answer, even if it was delayed for me.

فِي سَرَّاءٍ أَوْ ضَرَّاءٍ أَوْ شِدَّةٍ أَوْ رَخَاءٍ

(Let this be on all occasions) in happiness or sorrow, in difficulty or ease,

أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ بَلَاءٍ أَوْ بُؤْسٍ أَوْ نَعْمَاءٍ

in health or sickness, in misfortunes or blessings,

إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

surely You listen to the supplications.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

• **Du'a no.3 for the night of Qadr.** 

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allāh the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allāh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

يَا ذَا الَّذِي كَانَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ

O He who, existed before everything else,

ثُمَّ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ

Then created everything.

ثُمَّ يَبْقَى وَ يَفْنَى كُلُّ شَيْءٍ

Then He will remain while everything else perishes.

يَا ذَا الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ

O He who has none similar to Him.

وَ يَا ذَا الَّذِي لَيْسَ فِي السَّمَاوَاتِ الْعُلَى

O He who, there is none in the elevated heavens,

وَ لَا فِي الْأَرْضِينَ السُّفْلَى وَ لَا فَوْقَهُنَّ وَ لَا تَحْتَهُنَّ

nor in the deep earth, nor above them nor below them,

وَ لَا بَيْنَهُنَّ إِلَهٌ يُعْبَدُ غَيْرُهُ

nor between them, a God who is worshipped besides Him.

لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا لَا يَقْوَى عَلَى إِحْصَائِهِ إِلَّا أَنْتَ

For You is praise, a praise which cannot be comprehended, except by You.

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

Bless Muhammad and the family of Muhammad,

صَلَاةٌ لَا يَفْقَهُ عَلَى إِحْصَائِهَا إِلَّا أَنْتَ

blessings which none can comprehend except You.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allāh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

• **Du'a no.4 for the night of Qadr.** 

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allāh the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allāh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِيمَا تَقْضِي وَ تُقَدِّرُ

O Allāh, among what You are going to decide and decree

مِنَ الْأَمْرِ الْمَحْتُمِ

in the final command,

وَ فِيمَا تَفْرُقُ مِنَ الْأَمْرِ الْحَكِيمِ

and among what You will separate from the wise command,

فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ

in the night of Qadr (power),

وَ فِي الْقَضَاءِ الَّذِي لَا يُرَدُّ وَ لَا يُبَدَّلُ

in the decree which cannot be reversed nor changed,

أَنْ تَكْتُبَنِي مِنْ حُجَّاجِ بَيْتِكَ الْحَرَامِ

(O Allāh) include and write my name among the pilgrims who will visit Your Holy House in this year,

الْمَبْرُورِ حَجُّهُمْ الْمَشْكُورِ سَعِيُهُمْ

whose pilgrimage will be good, whose efforts will be recognized,

الْمَغْفُورِ ذُنُوبُهُمْ الْمَكْفَرِ عَنْهُمْ سَيِّئَاتُهُمْ

whose sins will be forgiven, and whose mistakes will be covered up.

وَ اجْعَلْ فِيْمَا تَقْضِي وَ تَقْدُرُ

And, (O Allāh) among what You will decide and decree,

أَنْ تُطِيلَ عُمْرِي وَ تُوسِّعَ عَلَيَّ فِي رِزْقِي وَ تَفْعَلَ بِي

increase my lifespan and expand for me my sustenance.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allāh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

• **Ziyárat of Imám Husayn (a.s.) for Nights of Qadr** 

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allāh the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allāh bless Muhammad and the family of Muhammad.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

Peace be on you, O son of the Messenger of Allāh.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

Peace be on you, O son of Amír al-Mu'minin.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ الصِّدِّيقَةِ الطَّاهِرَةِ

Fátima, chief of the ladies of the worlds.

فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

Fátima, chief of the ladies of the worlds.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

Peace be on you, O my master, O Abu Abdilláh,

وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

and the mercy of Alláh, and His blessings.

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ

and gave Zakát,

وَأَتَيْتَ الزَّكَاةَ

and gave Zakát,

وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ

enjoined the good, and forbade evil,

وَتَلَوْتَ الْكِتَابَ حَقَّ تِلَاوَتِهِ

and you recited the Book (of Alláh), the way it should be recited

وَجَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ

and you struggled in the way of Alláh, the way it was its right,

وَصَبَرْتَ عَلَى الْأَذَى فِي جَنْبِهِ

and you were patient in troubles on His side

مُحْتَسِبًا حَتَّى آتَاكَ الْيَقِينُ

until conviction came to you.

أَشْهَدُ أَنَّ الَّذِينَ خَالَفُوكَ وَحَارَبُوكَ

I bear witness that, those who opposed you and fought you,

وَالَّذِينَ خَذَلُوكَ وَالَّذِينَ قَتَلُوكَ

and those who humiliated you, and those who killed you,

مَلْعُونُونَ عَلَى لِسَانِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ

are cursed, by the tongue of the Prophet, the Ummi,

وَقَدْ حَابَ مَنْ افْتَرَى

and whoever slackens will be disappointed.

لَعَنَ اللَّهُ الظَّالِمِينَ لَكُمْ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

May Alláh curse your oppressors from the first ones to the last,

وَضَاعَفَ عَلَيْهِمُ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

and increase on them the painful punishment.

أَتَيْتُكَ يَا مَوْلَايَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

I have come to you, O my master, O son of the Messenger of Alláh,

زَائِراً عَارِفاً بِحَقِّكَ

as a visitor, knowing your rights,

مُوَالِياً لِأَوْلِيَائِكَ مُعَادِياً لِأَعْدَائِكَ

having love for your friends, and hatred for your enemies,

مُسْتَبْصِراً بِالْهُدَى الَّذِي أَنْتَ عَلَيْهِ

aware of the guidance on which you were,

عَارِفاً بِضَلَالَةِ مَنْ خَالَفَكَ

knowing the misguidance of those who opposed you,

فَاشْفَعْ لِي عِنْدَ رَبِّكَ

Therefore intercede for me with Your Lord.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَابْنَ مَوْلَايَ

Peace be on you, O my master, and the son of my master.

وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

Mercy of Alláh (be on you), and His blessings.

لَعَنَ اللهُ مَنْ ظَلَمَكَ

May Alláh curse he who oppressed you,

وَلَعَنَ اللهُ مَنْ قَتَلَكَ

and may Alláh curse he who killed you,

وَضَاعَفَ عَلَيْهِمُ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

and increase on them the painful punishment.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا الصَّادِقُونَ

Peace be on you, O the truthful ones.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا الشُّهَدَاءُ الصَّابِرُونَ

Peace be on you, O the patient martyrs.

أَشْهَدُ أَنَّكُمْ جَاهَدْتُمْ فِي سَبِيلِ اللهِ

I bear witness that you struggled in the way of Alláh,

وَصَبَرْتُمْ عَلَى الْأَذَى فِي جَنْبِ اللهِ

and were patient in troubles, on the side of Alláh,

وَنَصَحْتُمْ لِهِنَّ وَلِرَسُولِهِ

and you exhorted (in the way of), Alláh and His Messenger,

حَتَّى آتَاكُمْ الْيَقِينُ

until death came to you.

أَشْهَدُ أَنَّكُمْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّكُمْ تُرَزَقُونَ

I bear witness that you are alive, being sustained by Your Lord.

فَجَزَاكُمْ اللهُ عَنِ الْإِسْلَامِ وَأَهْلِهِ

May Alláh reward you, on behalf of Islám and its people,

أَفْضَلَ جَزَاءِ آلِ مُحْسِنِينَ

the best reward of the doers of good.

وَجَمَعَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ فِي مَحَلِّ النَّعِيمِ

And (may He) unite us with you, in the place of blessings (Heaven).

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

Peace be on you, O son of Amīr al-Mu'minīn.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ

Peace be on you, O the virtuous servant,

الْمُطِيعُ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ

obedient to Allāh and His Messenger.

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ جَاهَدْتَ وَنَصَحْتَ

I bear witness that you struggled, and advised (others),

وَصَبَرْتَ حَتَّى آتَاكَ الْيَقِينُ

and were patient until death came to you.

لَعَنَ اللَّهُ الظَّالِمِينَ لَكُمْ

May Allāh curse those who oppressed you,

مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

from the first ones to the last,

وَالْحَقَّهُمْ بِدَرْكِ الْجَحِيمِ

and keep them in the bottom of the Fire.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allāh bless Muhammad and the family of Muhammad.

• Chapter 29 Súrah al-Ankabút (The Spider) سورة العنكبوت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

الم

Alif Lám Mím. (29:1)

أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا

Do people think that they will be left alone on saying, we believe

وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ

and they will not be tried? (29:2)

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

Certainly We have tried those before them,

فَلْيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا

and surely Alláh knows those who are true,

وَلْيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ

and He knows the liars. (29:3)

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ

Or do those who do evil think

أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

they will escape us? Evil is what they judge! (29:4)

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ

Whoever hopes for the meeting with Alláh,

فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ

then surely the term appointed with Alláh will come,

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

and He is the All-Hearing, All-Knowing. (29:5)

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ

Whoever strives, strives only for himself.

إِنَّ اللَّهَ لَعَنِيَّ عَنِ الْعَالَمِينَ

Certainly Allāh is self-sufficient, above (the needs of) the worlds. (29:6)

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

Those who believe and do good,

لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ

We will certainly do away with their evil deeds,

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ

and We will reward them

أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

the best of what they did. (29:7)

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا

And We have enjoined on man goodness to his parents.

وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي

If they strive (to force) you to associate (others) with Me,

مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا

of which you have no knowledge, do not obey them.

إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ

To Me is your return,

فَأَنْبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

then I will inform you of what you did. (29:8)

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

And those who believe and do good deeds,

لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ

We will cause them to enter among the good. (29:9)

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُقُولُ

And among men are those who say;

آمَنَّا بِاللَّهِ

'We believe in Alláh,'

فَإِذَا أُذِي فِي اللَّهِ جَعَلَ

But when they are persecuted in the way of Alláh

فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ

they think the persecution of men to be punishment of Alláh.

وَلَئِن جَاء نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ

But if there came help from your Lord,

لَيَقُولَنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ

they would certainly say, surely we are with you.

أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ

What! Is not Alláh the best knower

بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ

of what is in the hearts of mankind? (29:10)

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا

Most certainly Alláh knows those who believe

وَلْيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ

and most certainly He knows the hypocrites. (29:11)

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

Those who disbelieve say to those who believe;

اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَايَاكُمْ

follow our path, and we will bear your wrongs.

وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُمْ مِنْ شَيْءٍ

Never shall they be the bearers of any of their wrongs;

إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

surely they are the liars. (29:12)

وَلْيَحْمِلُنَّ أَثْقَاهُمْ

They shall carry their own burdens,

وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيُسْأَلُنَّ

and other burdens with their burdens,

يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ

and they shall be questioned on the Day of Judgement as to what they forged.

(29:13)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ

We sent Nūh to his people,

فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا

and he remained among them a thousand but fifty years.

فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ

Then the flood seized them while they were unjust. (29:14)

فَأَنجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ

We delivered him and the inmates of the ark,

وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

and We made it (the ark) a sign for the people of the worlds. (29:15)

وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

And (remember) Ibráhím when he said to his people:

اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ

Worship Alláh and fear Him,

ذَلِكَم خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

that is better for you if only you knew. (29:16)

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا

You only worship idols besides Alláh,

وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا

and you create a lie;

إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

Surely those whom you worship besides Alláh

لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا

do not control sustenance for you.

فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ

Therefore seek the sustenance from Alláh,

وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ

and worship Him and be grateful to Him;

إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

to Him you shall return. (29:17)

وَإِنْ تُكَذِّبُوا

If you deny (the truth),

فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ

then surely nations before you have denied (the truth),

وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا

and nothing is incumbent on the Messenger except

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

a clear delivering (of the message). (29:18)

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ

What! Do they not see how Alláh originates creation,

ثُمَّ يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

then brings it back again? Indeed that is easy for Alláh. (29:19)

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا

Say: Travel on the earth and see

كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ

how He has originated the creation,

ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ

then Alláh causes another development;

إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

surely Alláh has power over all things. (29:20)

يُعَذِّبُ ۖ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ

He punishes whom He pleases and has mercy on whom He pleases,

وَالِيهِ تُقَلَّبُونَ

and to Him you shall be turned back. (29:21)

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ

And you shall not escape on the earth

وَلَا فِي السَّمَاءِ

nor in the heaven.

وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ

nor do you have beside Alláh

مِن وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

any protector nor any helper. (29:22)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

Those who disbelieve in the signs of Alláh,

وَلِقَائِهِ

and the meeting with Him;

أُولَئِكَ يَسْتَوْسُوا مِن رَّحْمَتِي

those are the ones who have despaired of My mercy,

وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

and those are the ones for whom there is a painful punishment. (29:23)

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا

But the only answer of his people was

أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ

that they said: “kill him” or “burn him.”

فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ

Then Alláh delivered him from the fire.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ

There are indeed signs in that

لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

for the people who have faith. (29:24)

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا

He (Ibráhím) said: You have taken for yourselves idols besides Alláh,

مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

in friendship between yourselves, in the life of this world.

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

Then on the Day of Judgement,

يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ

some of you will deny the others,

وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا

and some of you will curse the others.

وَمَا أُولَئِكَ إِلَّا فِي النَّارِ

Your abode will be the fire

وَمَا لَكُمْ مِّن تَاصِرِينَ

and you shall not have any helpers. (29:25)

فَأَمَّنْ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ

And Lút believed in him. He said,

إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي

And Lút believed in him. He said, 'I flee to my Lord,

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

surely He is the Mighty, the Wise. ' (29:26)

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

We granted him Isháq and Yaqúb,

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ

and We placed Prophethood and the Book in his progeny.

وَأَتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا

We gave him his reward in the world,

وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ

and indeed in the Hereafter he will be among the righteous. (29:27)

وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

And (remember) Lút when he said to his people:

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ

you commit an indecency

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ

which none of the people of the worlds has done. (29:28)

أَأِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ

What! Do you approach the males,

وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ

and cut off the way,¹

1.) That is the natural way of conjugal relations between the sexes.

وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ

and commit evil deeds in your assemblies?

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا

But his people did not answer except to say:

أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ

'Bring us the punishment of Alláh

إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

if you are truthful.' (29:29)

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ

He said: 'My Lord, help me against the corrupt people.' (29:30)

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ

When our messengers came to Ibráhím

بِالْبُشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُكُمْ

with the good news, they said: 'We are going to destroy

أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ

the people of this town, surely its people are unjust.' (29:31)

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا

He (Ibráhím) said: Amongst them is Lút.

قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا

They said: 'We know better who is amongst them.

لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ

We will deliver him and his followers, except his wife;

كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

she shall be of those who remain behind.' (29:32)

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا

When our messengers came to Lút,

سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا

he was grieved for them and felt powerless to protect them.

وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ

They said: 'Do not fear, or grieve.

إِنَّا مُنْجُونَكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ

We will deliver you and your followers except your wife,

كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

she shall be of those who remain behind. (29:33)

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ

We are bringing down upon the people of this town

رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

a punishment from heaven for their transgression.' (29:34)

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً

And certainly We have left a clear sign of it

لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

for a people who understand. (29:35)

وَالِى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا

To Madyan (We sent) their brother Shuayb.

فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

He said: 'O my people, worship Alláh,

وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ

and hope for the last day

وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

and do not act corruptly on the earth, making mischief. (29:36)

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذْتَهُمُ الرَّجْفَةُ

But they denied him, so a severe earthquake seized them

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ

and they became motionless in their abodes. (29:37)

وَعَادًا وَثَمُودَ

And (We destroyed the peoples of) Ád and Thamúd,

وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ مَّسَاكِينِهِمْ

And (We destroyed the peoples of) Ád and Thamúd, and this is clear to you from their abodes.

وَرَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَاهُمْ

Shaytán made their deeds fair-seeming to them,

فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ

so he kept them back from the path [of Alláh]

وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ

although they had insight. (29:38)

وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ

And (We destroyed) Qárún, and Firaun and Hámán.

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ

Indeed Músá came to them with clear signs

فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ

but they were arrogant on earth,

وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ

although they did not overtake (us). (29:39)

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنبِهِ

So each We seized each [of them] for his sin;

فَمِنْهُمْ مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا

among them were those upon whom We unleashed a rain of stones,

وَمِنْهُمْ مَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ

and among them were those who were seized by the Cry,

وَمِنْهُمْ مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ

and among them were those whom We caused the earth to swallow,

وَمِنْهُمْ مَّنْ أَغْرَقْنَا

and among them were those whom We drowned.

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ

Alláh does not do injustice to them

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

but they are unjust to themselves. (29:40)

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ

The example of those who take guardians other than Alláh

كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ

is like the example of a spider;

اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ

it takes a house, but surely the frailest of houses

لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

is the house of a spider; if only they knew. (29:41)

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

Alláh indeed knows

مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ

whatever thing they call upon besides Him,

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

and He is the Mighty, the Wise. (29:42)

وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ

These are the examples We have set forth for mankind,

وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ

but none understand them except those who know. (29:43)

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

Alláh created the heavens and the earth with truth,

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ

surely in this there is a sign for the believers. (29:44)

اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ

Recite what has been revealed to you of the Book,

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ

and establish prayer;

إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ

surely prayer keeps you away from indecency and evil.

وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ

Remembrance of Alláh is the greatest,

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ

and Allāh knows what you do. (29:45)

وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ

Do not dispute with the people of the book

إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ

except with what is best,

إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ

except those of them who act unjustly,

وَقُولُوا آمَنَ

and say: 'We believe

بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ

in what was revealed to us, and what was revealed to you;

وَالهَنَا وَإِهْكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

our God and your God is one, and to Him we submit. ' (29:46)

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ

Thus We have revealed to you the book,

فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ

And to those whom we have given the book

يُؤْمِنُونَ بِهِ

believe in it,

وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ

and of these (of the people of Makkah) there are those who believe in it;

وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ

and none deny Our signs except the disbelievers. (29:47)

وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ

You did not recite any book before it,

وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ

nor did you transcribe one with your right hand,

إِذَا لَا زَتَابَ الْمُبْطِلُونَ

for then those who follow untruth would have doubted. (29:48)

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ

Nay! It is a clear sign

فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

in the hearts of those who have been given knowledge;

وَقَالُوا

They say,

لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ

'Why are signs not sent down upon him

مِّن رَّبِّهِ

him from his Lord?'

قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ

Say: 'The signs are only with Alláh,

وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

I am only a plain warner.' (29:50)

أَوْ لَمْ يَكْفِهِمْ

Is it not enough for them

أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ

that We have sent down to you the Book

يُتْلَى عَلَيْهِمْ

which is recited to them?

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَ

Surely in this there is a mercy and a reminder

لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

for a people who believe. (29:51)

قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا

Say: 'Sufficient is Alláh as a witness between me and you,

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

He knows what is in the heavens and the earth.

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ

Those who believe in falsehood

وَكَفَرُوا بِاللَّهِ

and disbelieve in Alláh,

أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

those are the losers.' (29:52)

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ

They ask you to hasten the punishment,

وَلَوْ لَا أَجَلٌ مُّسَمًّى

and had not the term been appointed

لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ

the punishment would certainly have come to them;

وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً

and indeed it will come to them suddenly,

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

while they are not aware. (29:53)

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ

They ask you to hasten the punishment;

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ

surely Hell encompasses the disbelievers. (29:54)

يَوْمَ يَعَشَاهُمْ الْعَذَابُ

On the day when the punishment will cover them

مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ

from above, and from below their feet,

وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

and He shall say: Taste (the results of) what you did. (29:55)

يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا

O My servants who believe,

إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ

My earth is wide,

فَايَّايَ فَاعْبُدُونِ

therefore worship Me alone. (29:56)

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ

Every soul shall taste of death,

ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ

then to Us you shall be returned. (29:57)

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

Those who believe and do good deeds,

لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا

We shall lodge them in lofty chambers in the gardens

بِتَّحْرِجٍ مِّن تَحْتِهَا الْأَنْهَارِ

beneath which rivers flow,

خَالِدِينَ فِيهَا

and they shall abide therein.

نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ

How excellent is the reward of those who perform (good) deeds. (29:58)

الَّذِينَ صَبَرُوا

Those who are patient,

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

and rely on their Lord. (29:59)

وَكَايِنٍ مِّن دَابَّةٍ

And how many a living creature there is

لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا

that does not carry its own sustenance;

اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ

Alláh sustains it and yourselves;

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

and He is the All-Hearing, All-Knowing. (29:60)

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ

If you ask them

مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

Who created the heavens and the earth,

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

and made the sun and moon

لَيَقُولَنَّ اللَّهُ

subservient, they will surely say Alláh.

فَأَنِّي يُؤْفَكُونَ

Why are they then turned away? (29:61)

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ

Alláh makes abundant the sustenance

لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

of whoever He wishes of His servants,

وَيَقْدِرُ لَهُ

and tightens it for him.

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

Indeed Alláh has knowledge of all things. (29:62)

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ

And if you ask them

مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

Who sends water from the sky,

فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا

then gives life with it to the earth after its death?’

لَيَقُولَنَّ اللَّهُ

They will surely say ‘Alláh.’

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ

Say, ‘All praise is for Alláh.

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

Nay! most of them do not understand.’ (29:63)

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

The life of this world is nothing

إِلَّا هُوَ وَلَعِبٌ

but a sport and play.

وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ

Surely the abode of the Hereafter, that most certainly is the life,

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

only they knew. (29:64)

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ

When they ride on the ships they call upon Alláh,

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

making the religion sincerely His.

فَلَمَّا بَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ

But when He brings them safely to land,

إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ

lo! they associate others with Him. (29:65)

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ

Thus they become ungrateful for what We have given them.

وَلِيَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

Let them enjoy; soon they shall know. (29:66)

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا

Do they not see that We have made

حَرَمًا آمِنًا

a sacred territory secure,

وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ

while people are carried off by force from around them?

أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ

Will they still believe in falsehood

وَيَبْغِمُونَ اللّٰهَ يَكْفُرُونَ

and disbelieve in the favour of Alláh? (29:67)

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن

Who is more unjust than one

أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

who forges a lie against Alláh,

أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ

or denies the truth when it comes to him?

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ

Is not Hell the abode of the disbelievers? (29:68)

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا

Those who strive hard for Us,

لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا

We will most certainly guide them to our ways;

وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ

and Alláh is always with the doers of good. (29:69)

• **Chapter 30 Súrah al-Rúm (The Romans) سورة الروم** 

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

الم

Alif Lám Mím. (30:1)

غَلَبَتِ الرُّومُ

The Romans have been defeated. (30:2)

فِي أَدْنَى الْأَرْضِ

In a nearby land,

وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ

but after being defeated, they shall soon be victorious. (30:3)

فِي بَضْعِ سِنِينَ

Within a few years;

لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ بَعْدُ

Alláh's is the command before and after,

وَيَوْمَئِذٍ يُفْرَخُ الْمُؤْمِنُونَ

and on that day the believers shall rejoice. (30:4)

بِنَصْرِ اللَّهِ

With the help of Alláh.

يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ

He helps whom He pleases,

وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

and He is the Mighty, the Merciful. (30:5)

وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ

(This is) the promise of Alláh! Alláh does not fail His promise,

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

but most people do not know. (30:6)

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

They know (only) the external appearance of the life of this world,

وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ

while they are heedless of the Hereafter. (30:7)

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ

Why do they not reflect on themselves,

مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

that Alláh did not create the heavens and the earth,

وَمَا بَيْنَهُمْ

and what is between them,

إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى

except with the Truth, and (for) an appointed term?

وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ

And surely, most people

بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ

disbelieve in the meeting with their Lord. (30:8)

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

Have they not traveled on the earth,

فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ

and seen the end of those who were before them?

كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

They were stronger than them in might;

وَأَنَارُوا الْأَرْضَ

they dug up the earth, and built on it,

وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا

and built on it, more than what these people have built;

وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ

and there came to them their Messengers with clear signs,

فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ

and Alláh would never treat them unjustly,

وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

but they were unjust to themselves. (30:9)

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوْأَى

Then evil was the end of those who did evil,

أَن كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

for they denied the signs of Alláh

وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِؤُونَ

and mocked them. (30:10)

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

Alláh originates creation,

ثُمَّ يُعِيدُهُ

then reproduces it,

ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

then to Him you shall be returned. (30:11)

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ

And on the day when the Hour shall come,

يُئَلِّسُ الْمُجْرِمُونَ

the guilty shall be in despair. (30:12)

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ

They shall not have any intercessors among their associates (with God),

شُفَعَاءَ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ

and they shall deny their associates. (30:13)

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ

And on the day when the hour shall come,

يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ

they shall be separated (into groups). (30:14)

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

Then as to those who believed and did good deeds,

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ

they shall be made happy in the garden. (30:15)

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

And as to those who disbelieved,

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

and denied Our signs

وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ

and the meeting of the hereafter,

فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ

they shall be brought to the punishment. (30:16)

فَسُبْحَانَ اللَّهِ

So Glory be to Alláh,

حِينَ تُمْسُونَ

when you enter the evening,

وَحِينَ تُصْبِحُونَ

and when you enter the morning. (30:17)

وَلَهُ الْحَمْدُ

For Him is all Praise

فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

in the heavens and the earth,

وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ

at night and when you enter midday. (30:18)

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ

He brings forth the living from the dead,

وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ

and brings forth the dead from the living;

وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

and He gives life to the earth after its death,

وَكَذَلِكَ نُخْرِجُونَ

and thus shall you be brought forth. (30:19)

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ

From His signs is that He created you from dust,

ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ

then lo! you are mortals, scattered (on earth). (30:20)

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ

And from His signs is that He created for you

مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا

mates from among yourselves,

لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا

that you may find rest in them;

وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً

and He placed love and mercy between you;

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

surely in this are signs for a people who reflect. (30:21)

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ

And from His signs is the creation of the heavens

وَالْأَرْضِ

and the earth,

وَإِخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ

and the variety of your languages and colours;

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّلْعَالِمِينَ

surely in this are signs for the learned. (30:22)

وَمِنَ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

And from His signs is your sleeping by night and day,

وَإِيقَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ

and your seeking of His grace;

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ

surely in this are signs for a people who would hear. (30:23)

وَمِنَ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ

And from His signs is that He shows you the lightning,

خَوْفًا وَطَمَعًا

causing fear and hope;

وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

and He sends down water from the sky,

فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

and gives life with it to the earth;

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ

surely in this there are signs

لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

for a people who understand. (30:24)

وَمِنْ آيَاتِهِ

And from His signs is that

أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ

the heaven and the earth stand firm by His command.

ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ

Then when He calls you with a (single) call from out of the earth,

إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ

lo! you shall come forth. (30:25)

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

To Him belongs whosoever is in the heavens and the earth;

كُلٌّ لَهُ فَائِتُونَ

all are obedient to Him. (30:26)

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ

He it is who originates creation,

ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ

and then reproduces it, and that is easy for Him;

وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ

His are the exalted attributes in the heavens

وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

and the earth, and He is the All-mighty, the All-wise. (30:27)

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ

He sets forth for you an example from yourselves;

هَل لَّكُمْ مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

do you have, among those whom your right hands possess,

مِّن شُرَكَاء فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ

partners in what We have provided for you,

فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاء

so that you are alike in it,

تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ

you fear them as you fear each other?

كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ

Thus do We make Our signs clear

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

for a people who understand. (30:28)

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ

Nay! Those who are unjust follow their vain desires

بِعَيْرِ عِلْمٍ

without any knowledge,

فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ

so who shall guide those whom Alláh has allowed to stray?

وَمَا لَهُمْ مِّن نَّاصِرِينَ

They shall not have any helpers. (30:29)

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ

Then set your face upright for religion,

حَنِيفًا

devoted to the truth;

فَطَرَهُ اللَّهُ الَّذِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا

(following) the nature made by Alláh in which He has made mankind;

لَا تَبْدِيلَ لِحَلْقِ اللَّهِ

there is no altering in Alláh's creation,

ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ

that is the right religion,

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

but most people do not know. (30:30)

مُنْبِيئِينَ إِلَيْهِ

Turning towards Him,

وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ

and fear Him, establish prayer

وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

and do not be from the polytheists. (30:31)

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ

(Do not be) from those who have split their religion,

وَكَانُوا شِيَعًا

and have become sects;

كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

every party rejoices in what they have. (30:32)

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ

And when harm afflicts humankind,

دَعَا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ

they call upon their Lord, turning to Him;

ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً

then when He causes them to taste mercy from Him,

إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ

lo! some of them associate partners with their Lord. (30:33)

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ

That they may be ungrateful for what We have given them;

فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

but enjoy yourselves (for a while); soon you shall know. (30:34)

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا

Have We sent down an authority,

فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ

so that it speaks of what they associate with Him? (30:35)

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً

And when We let people taste [our] mercy,

فَرِحُوا بِهَا

they rejoice in it,

وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ

but if evil befalls them

بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

for what their hands have earned,

إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ

lo! they are in despair. (30:36)

أَوَلَمْ يَرَوْا

Do they not see that Allah increases His provision

أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

for whoever He wills, and straitens (for whoever He wills)?

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ

Surely in this there are signs

لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

for a people who believe. (30:37)

فَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ

Then give to the near of kin his due,

وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ

and the needy, and the wayfarer;

ذَلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

that is best for those who want the pleasure of Alláh,

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

and they are the successful ones. (30:38)

وَمَا آتَيْتُم مِّن رَّبًّا

Whatever you give out as interest

لَيَرْبُو فِي أَمْوَالِ النَّاسِ

so that it may increase in the wealth of the people,

فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ

it shall not increase with Alláh;

وَمَا آتَيْتُمْ مِّن زَكَاةٍ

and whatever you give in charity,

تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

wanting the pleasure of Alláh,

فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ

they shall receive a manifold increase. (30:39)

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ

Alláh is He who created you,

ثُمَّ رَزَقَكُمْ

then provided for you,

ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ

then will cause you to die, then bring you to life.

هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ

Is there any of your associate gods

مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكَ مِّنْ شَيْءٍ

who does any of those things?

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى

Glory be to Him, exalted is He

عَمَّا يُشْرِكُونَ

above what they associate. (30:40)

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

Corruption has appeared on the land and sea

بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ

on account of what the hands of humankind have done,

لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا

so that He may make them taste a part of what they have done,

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

perhaps they may return (towards Him). (30:41)

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

Say: 'Travel on the earth,

فَانظُرُوا

and see

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ

how was the end of those who were before [you];

كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ

most of them were polytheists.' (30:42)

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ

Set your face upright for the right religion

مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ

before there comes from Alláh the day which cannot be averted;

يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ

on that day they shall be separated. (30:43)

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ

Whoever disbelieves, then on him will be (the charge of) his disbelief;

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يَمْهَدُونَ

and whoever does good deeds, they are preparing for themselves. (30:44)

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا

So that He may reward those who believe

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

and do good deeds,

مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ

out of His grace, surely He does not love the disbelievers. (30:45)

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ

And from His signs is that He sends forth the winds bearing good news,

وَلِيُذِيقَكُمْ مِّن رَّحْمَتِهِ

that He may make you taste of His mercy;

وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ

and that ships may sail by His command

وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

and you should seek of His grace, and so that you may be grateful. (30:46)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ

Indeed We sent before you, Messengers to their people,

فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

and they came to them with clear proofs.

فَانتقمنا من الذين أجرموا

Then We punished those who were guilty,

وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ

and helping the believers is a duty on Us. (30:47)

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ

Alláh it is, who sends forth the winds,

فَتُشِيرُ سَحَابًا

so they raise a cloud,

فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ

then He spreads it forth in the sky as He pleases,

وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا

and causes it to break up,

فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ

so that you see the rain coming forth from inside it;

فَإِذَا أَصَابَ بِهِ

then when He causes it to fall upon

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

whom He pleases of His servants,

إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

lo! they rejoice. (30:48)

وَإِنْ كَانُوا

Though they were,

مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ

before it was sent down upon them,

مِّنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ

in complete despair. (30:49)

فَانظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ

Look then at the traces of the mercy of Alláh;

كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

how He gives life to the earth after its death,

إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتَى

surely this (God) is the giver of life to the dead,

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

and He has power over all things. (30:50)

وَلَئِن أَرْسَلْنَا رِيحًا

And if We send a wind,

فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا

and they see it to be yellow,

لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ

they remain after that, disbelieving. (30:51)

فَأِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَى

Surely you cannot make the dead to hear,

وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ

and you cannot make the deaf to hear the call,

إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ

when they turn back and withdraw. (30:52)

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ

Nor can you lead the blind out of their error.

إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ

You cannot make any to hear except he who

يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ

believes in Our signs, and so they submit. (30:53)

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ

Alláh it is who created you of weakness,

ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً

then He gave strength after weakness,

ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً

then gave weakness after strength, and grey hair;

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

He creates whatever he will,

وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ

and He is the All-Knowing, the All-Powerful. (30:54)

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ

On the day when the hour shall come,

يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ

the guilty shall swear

مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ

that they have not stayed for more than an hour;

كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ

such was their lying. (30:55)

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ

Those who were given knowledge and faith will say:

لَقَدْ لَبِثْنَا فِي كِتَابِ اللَّهِ

'Indeed you stayed according to the Book of Alláh,

إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ

till the Day of Resurrection;

فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ

so this is the Day of Resurrection,

وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

but you did not know.' (30:56)

فَيَوْمَئِذٍ

But on that day,

لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ

the excuse of those who were unjust, shall not profit them,

وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

nor will they be allowed to make amends. (30:57)

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ

Indeed we have set forth for people

فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ

every kind of example, in this Qur'án;

وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ

but if you bring them a sign,

لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

those who disbelieve will say:

إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ

'You are nothing but false claimants.' (30:58)

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ

Thus does Alláh set a seal on the hearts

الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

of those who do not know. (30:59)

فَاصْبِرْ

So be patient;

إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

Surely the promise of Alláh is the truth.

وَلَا يَسْتَحِجَّتْكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ

Let not those who have no certainty make you unsteady. (30:60)

• **Chapter 44 Súrah al-Dukhán (The Smoke)  سورة الدخان**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

حم

Ha Mím (44:1)

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

By the clear Book. (44:2)

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ

Surely We sent it down on a blessed night,

إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ

surely We have (always) been warning. (44:3)

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ

Therein every wise affair is made distinct, (44:4)

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا

as an ordinance from Us.

إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

indeed We are the senders. (44:5)

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ

A mercy from Your Lord;

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

surely He is the All-Hearing, the All-Knowing. (44:6)

رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

Lord of the heavens and the earth,

وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ

and what is between them, if you have faith. (44:7)

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

There is no god but He;

يُحْيِي وَيُمِيتُ

He gives life and causes death;

رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ

your Lord and the Lord of your fathers of before. (44:8)

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ

Nay, they are playing in doubt. (44:9)

فَارْتَقِبْ يَوْمَ

Therefore be on the watch for the day

تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ

when the heaven shall bring a smoke clearly visible, (44:10)

يَعْشَى النَّاسَ

covering the people,

هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

this is a painful punishment. (44:11)

رَبَّنَا اكشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ

(They will say) Our Lord, remove from us the punishment;

إِنَّا مُؤْمِنُونَ

surely we are believers. (44:12)

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى

How shall they be reminded,

وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ

when a Messenger making clear (the truth) already came to them? (44:13)

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنهُ

But they turned their backs on him,

وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ

and said: he is taught (by others), a madman. (44:14)

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا

Surely We will remove the punishment a little,

إِنَّكُمْ عَائِدُونَ

but certainly you will return (to evil). (44:15)

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى

The day We shall seize them with a great seizure,

إِنَّا مُتَّقِمُونَ

surely We will inflict retribution. (44:16)

وَلَقَدْ فَتَنَّا

And We tried before them

قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ

the people of Firaun,

وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ

and there came to them a noble Prophet. (44:17)

أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ

Saying: Deliver to me the servants of Alláh;

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

indeed I am a trusted Messenger to you. (44:18)

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ

And exalt not yourselves over Alláh;

إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

I come to you with a clear authority. (44:19)

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ

And I take refuge with my Lord and your Lord

أَنْ تَرْجُمُونِ

that you stone me (to death). (44:20)

وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي

If you do not believe me,

فَاعْتَرِلُونِ

then leave me alone. (44:21)

فَدَعَا رَبَّهُ

Then he called upon his Lord:

أَنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ

These are a guilty people. (44:22)

فَأَسْرِبِعِبَادِي لَيْلًا

(He was commanded saying) Go forth with My servants by night,

إِنَّكُمْ مُّتَّبَعُونَ

certainly you will be followed. (44:23)

وَأَتْرِكُ الْبَحْرَ رَهْوًا

Leave the sea calm;

إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّعْرَفُونَ

they are a host that shall be drowned. (44:24)

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

How many have they left, of gardens and fountains! (44:25)

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ

And cornfields, and noble places! (44:26)

وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ

And blessings in which they took delight! (44:27)

كَذَلِكَ

Thus (was it),

وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ

and We gave them as heritage to another people. (44:28)

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ

So neither the sky wept for them,

وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ

nor the earth; nor were they given any respite. (44:29)

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ

We delivered the children of Israel

مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ

from a degrading affliction. (44:30)

مِنَ فِرْعَوْنَ

From Firaun,

إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ

he was haughty, and from those who are extravagant. (44:31)

وَلَقَدْ اخْتَرْنَا لَهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ

Certainly We chose them, having knowledge,

عَلَىٰ الْعَالَمِينَ

over the nations. (44:32)

وَأَتَيْنَاهُم مِّنَ الْآيَاتِ

We gave them of the signs,

مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ

wherein was a clear trial. (44:33)

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ

Surely these (people) say: (44:34)

إِن هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ

There is nothing except our first death,

وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ

and we shall not be raised again. (44:35)

فَأْتُوا بِآبَائِنَا

Bring (back) our fathers,

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

if you are truthful. (44:36)

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ

Are they better, or the people of Tubba,

وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

and those before them?

أَهْلَكْنَاهُمْ

We destroyed them,

إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ

for surely they were guilty. (44:37)

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

We created not the heavens and the earth,

وَمَا بَيْنَهُمَا لِأَعْيُنٍ

and what is between them, in sport. (44:38)

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

We created them not but with the truth,

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

but most of them do not know. (44:39)

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ

Surely the day of separation,

مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ

is an appointed term for all of them. (44:40)

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا

The day when a friend shall not be of use to a friend,

وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

nor shall they be helped, (44:41)

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ

except those on whom Allāh shall have mercy.

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

Indeed He is the All-Mighty, the All-Merciful. (44:42)

إِنَّ شَجَرَةَ الزُّقُومِ

Certainly, the tree of Zaqqūm. (44:43)

طَعَامُ الْآثِمِينَ

Shall be the food of the sinners. (44:44)

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ

Like molten brass, shall boil in the bellies. (44:45)

كَغَلِي الْحَمِيمِ

Like the boiling of hot water. (44:46)

خُذُوهُ

(It will be said) take him,

فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ

then drag him down into the middle of Hell, (44:47)

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ

then pour on his head

مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ

the torment of the boiling water. (44:48)

ذُقْ

(It will be said) Taste!

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ

Surely you (thought yourself to be) the mighty, the honorable. (44:49)

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ

This is what you disputed about. (44:50)

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ

Indeed the pious ones will be in a safe place. (44:51)

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

In gardens and springs. (44:52)

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ

They shall wear silk and brocade,

مُتَقَابِلِينَ

(sitting) face to face. (44:53)

كَذَلِكَ

So shall it be,

وَرَوْحَانَهُمْ بِجُورٍ عَيْنٍ

and We will unite them with wide-eyed houris. (44:54)

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ

They shall call therein for every kind of fruit, in security. (44:55)

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ

They shall not taste death

إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَى

therein except the first death,

وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

and He will save them from the punishment of hell (44:56)

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ

----a grace from your Lord;

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

that is a mighty achievement. (44:57)

فَأَمَّا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ

We have made it (the Qur' án) easy on your tongue,

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

that they may be reminded. (44:58)

فَارْتَبِعْ إِنَّهُمْ مُّرْتَبِعُونَ

So wait, they (too) are waiting. (44:59)

Recite 1000 times (or as many times possible) Sura alQadr. 
Súra al-Qadr

سورة القدر [97]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿1/97﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿2/97﴾ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ

شَهْرٍ ﴿3/97﴾ تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿4/97﴾ سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ

مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿5/97﴾

In the Name of Allah, the All-beneficent, the All-merciful

Indeed We sent it down on the Night of Ordainment. (2) What will show you what is the Night of Ordainment? (3) The Night of Ordainment is better than a thousand months. (4) In it the angels and the Spirit descend, by the leave of their Lord, with every command. (5) It is peaceful until the rising of the dawn.

- **Du`a for the twelfth Imam.** 

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

اللَّهُمَّ كُنْ لِرُوَيْبِكَ الْحُجَّةِ بْنِ الْحُسَيْنِ

O Allah, be, for Your representative, the Hujjat (proof), son of Al-Hasan,

صَلِّوَاتِكَ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آبَائِهِ

Your blessings be on him and his forefathers,

فِي هَذِهِ السَّاعَةِ وَفِي كُلِّ سَاعَةٍ

in this hour and in every hour,

وَلِيًّا وَحَافِظًا وَقَائِدًا وَنَاصِرًا

a guardian, a protector, a leader, a helper,

وَدَلِيلًا وَعَيْنًا حَتَّى تُسْكِنَهُ أَرْضَكَ طَوْعًا

a proof, and an eye.until You make him live on the earth,

وَتُمَتِّعُهُ فِيهَا طَوِيلًا.

in obedience (to You),and cause him to live in it for a long time.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

O' Alláh!, send Your Blessings upon Muhammad and the progeny of Muhammad.

• **Duá al-Tawbah - دُعَاؤُهُ بِالتَّوْبَةِ** 

Supplication # 31 from Sahífa al-Kamilah

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

اَللّٰهُمَّ يَا مَنْ لَا يَصِفُهُ نَعْتُ الْوَاصِفِيْنَ

O Alláh, O He whom the depiction of the describers fails to describe!

وَا يَا مَنْ لَا يُجَاوِزُهُ رَجَاءُ الرَّاجِيْنَ

O He beyond whom passes not the hope of the hoppers!

وَا يَا مَنْ لَا يَضِيْعُ لَدَيْهِ اَجْرُ الْمُحْسِنِيْنَ

O He with whom is not lost the wage of the good-doers!

وَا يَا مَنْ هُوَ مُنْتَهَى خَوْفِ الْعَابِدِيْنَ

O He who is the ultimate object of the fear of the worshipers!

وَ يَا مَنْ هُوَ غَايَةُ خَشْيَةِ الْمُتَّقِينَ

O He who is the utmost limit of the dread of the God-fearing!

هَذَا مَقَامٌ مِنْ تَدَاوَلَتْهُ أَيْدِي الدُّنُوبِ

This is the station of him whom sins have passed from hand to hand.

وَ قَادَتْهُ أَرْمَةُ الحُطَايَا

Offenses' reins have led him on,

وَ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِ الشَّيْطَانُ

and Satan has gained mastery over him.

فَقَصَرَ عَمَّا أَمَرْتَ بِهِ تَفْرِيطاً

He fell short of what You have commanded through neglect,

وَ تَعَاطَى مَا نَهَيْتَ عَنْهُ تَغْرِيباً

and he pursued what You have prohibited in delusion,

كَالْجَاهِلِ بِقُدْرَتِكَ عَلَيْهِ

like one ignorant of Your power over him,

أَوْ كَالْمُنْكَرِ فَضْلِ إِحْسَانِكَ إِلَيْهِ

or one who denies the bounty of Your beneficence toward him,

حَتَّى إِذَا انْفَتَحَ لَهُ بَصَرُ الْهُدَى

until, when the eye of guidance was opened for him,

وَ تَفَشَّعَتْ عَنْهُ سَحَابُ الْعَمَى

and the clouds of blindness were dispelled,

أَحْصَى مَا ظَلَمَ بِهِ نَفْسَهُ

he reckoned that through which he had wronged himself

وَ فَكَّرَ فِيمَا خَالَفَ بِهِ رَبَّهُ

and reflected upon that in which he had opposed his Lord.

فَرَأَى كَبِيرَ عِصْيَانِهِ كَبِيرًا

He saw his vast disobedience as vast

وَ جَلِيلَ مُخَالَفَتِهِ جَلِيلًا

and his great opposition as great.

فَأَقْبَلَ نَحْوَكَ مُؤْمَلًا لَكَ مُسْتَحِيًّا مِنْكَ

So turned to You, hoping in You and ashamed before You,

وَ وَجَّهَ رَغْبَتَهُ إِلَيْكَ ثِقَةً بِكَ

and he directed his beseeching toward You, having trust in You.

فَأَمَّاكَ بِطَمَعِهِ يَقِينًا

He repaired to You in his longing with certitude,

وَ قَصَدَكَ بِخَوْفِهِ إِخْلَاصًا

and he went straight to You in fear with sincerity.

قَدْ خَلَا طَمَعُهُ مِنْ كُلِّ مَطْمُوعٍ فِيهِ غَيْرُكَ

His longing was devoid of every object of longing but You,

وَ أَفْرَحَ رَوْعُهُ مِنْ كُلِّ مَحْدُورٍ مِنْهُ سِوَاكَ

and his fright departed from every object of fear but You.

فَمَثَلَ بَيْنَ يَدَيْكَ مُتَضَرِّعًا

So he stood before You pleading,

وَ غَمَّضَ بَصَرَهُ إِلَى الْأَرْضِ مُتَخَشِّعًا

his eyes turned toward the ground in humbleness,

وَ طَاطَأَ رَأْسَهُ لِعِزَّتِكَ مُتَدَلِّلًا

his head bowed before Your might in lowliness;

وَ أَبْتَكَّ مِنْ سِرِّهِ مَا

he revealed to You in meekness those secrets of his which

أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنْهُ خُضُوعاً

You know better than he;

وَ عَدَّدَ مِنْ ذُنُوبِهِ مَا

he numbered for You in humility those sins of his which

أَنْتَ أَحْصَى لَهَا خُشُوعاً

You count better than he;

وَ اسْتَعَاثَ بِكَ مِنْ عَظِيمٍ

he sought help from You before the dreadful

مَا وَقَعَ بِهِ فِي عِلْمِكَ

into which he has fallen in Your knowledge,

وَ قَبِيحٍ مَا فَضَحَهُ فِي حُكْمِكَ

and the ugly which has disgraced him in Your judgement;

مِنْ ذُنُوبٍ أَدْبَرَتْ لَدَائِهَا فَدَهَبَتْ

the sins whose pleasures have turned their backs and gone,

وَ أَقَامَتْ تَبَعَانُهَا فَلَزِمَتْ

and whose evil consequences have stayed and stuck fast.

لَا يُنْكِرُ يَا إِلَهِي عَدْلَكَ إِنْ عَاقَبْتَهُ

He will not deny Your justice, my God, if You punish him,

وَلَا يَسْتَعْظِمُ عَفْوَكَ إِنْ عَفَوْتَ

nor will he consider Your pardon great if You pardon...

عَنْهُ وَ رَحْمَتُهُ

him and have mercy upon him,

لِإِنَّكَ الرَّبُّ الْكَرِيمُ

for You are the Generous Lord,

الَّذِي لَا يَتَعَاظَمُهُ عُفْرَانُ الذَّنْبِ الْعَظِيمِ

for whom the forgiveness of great sins is nothing great!

اللَّهُمَّ فَهَذَا أَنَا ذَا قَدْ جِئْتُكَ مُطِيعاً

O Alláh, so here I am: I have come to You

لِأَمْرِكَ فِيمَا أَمَرْتَ بِهِ مِنَ الدُّعَاءِ

obeying Your command (for You have commanded supplication),

مُتَّحِزّاً وَعَدَاكَ فِيمَا وَعَدْتَ بِهِ مِنَ الْإِجَابَةِ

and asking the fulfillment of Your promise, (for You have promised to respond),

إِذْ تَقُولُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ

You have said, "Supplicate Me and I will respond to you." (40:60)

اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ الْقَنِيِّ بِمَغْفِرَتِكَ كَمَا لَقَيْتُكَ بِإِقْرَارِي

meet me with Your forgiveness just as I have met You with my confession,

وَ ارْفَعْنِي عَنْ مَصَارِعِ الذُّنُوبِ

lift me up from the fatal infirmities of sins

كَمَا وَضَعْتُ لَكَ نَفْسِي

just as I have let myself down before You,

وَ اسْتُرْنِي بِسِتْرِكَ كَمَا تَأْتَيْتَنِي

and cover me with Your covering just as You have shown

عَنِ الْإِنْتِقَامِ مِنِّي

no haste to take vengeance on me!

اللَّهُمَّ وَ ثَبَّتْ فِي طَاعَتِكَ نِيَّتِي

O Alláh, make firm my intention to obey You,

وَ أَحْكِمْ فِي عِبَادَتِكَ بَصِيرَتِي

strengthen my insight in worshipping You,

وَ وَفَّقْنِي مِنَ الْأَعْمَالِ

give me the success of works

لِمَا تَغْسِلُ بِهِ دَنَسَ الْخَطَايَا عَنِّي

which will wash away the defilement of offenses,

وَ تَوَفَّنِي عَلَى مِلَّتِكَ وَ مِلَّةِ نَبِيِّكَ

and take me when You take me in the creed of Your Prophet

مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا تَوَفَّيْتَنِي

Muhammad (upon him be peace).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتُوبُ إِلَيْكَ فِي مَقَامِي هَذَا

O Alláh, I repent to You in this my station

مِنْ كَبَائِرِ ذُنُوبِي وَ صَعَائِرِهَا

from my sins, great and small,

وَ بَوَاطِنِ سَيِّئَاتِي وَ ظَوَاهِرِهَا

my evil deeds, inward and outward,

وَ سَوَالِفِ زَلَّاتِي وَ حَوَادِثِهَا

my lapses, past and recent,

تَوْبَةً مَنْ لَا يُجَدِّثُ نَفْسَهُ بِمَعْصِيَةٍ

with the repentance of one who does not tell himself that he might disobey,

وَلَا يُضْمِرُ أَنْ يَعُودَ فِي خَطِيئَةٍ

or secretly think that he might return to an offense.

وَقَدْ قُلْتَ يَا إِلَهِي فِي مُحْكَمِ كِتَابِكَ

You have said, my God, in the firm text of Your Book,

إِنَّكَ تَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِكَ

that You accept repentance from Your servants,

وَتَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ

pardon evil deeds,

وَتُحِبُّ التَّوَّابِينَ

and love the repenters,

فَأَقْبَلْ تَوْبَتِي كَمَا وَعَدْتَ

so accept my repentance as You have promised,

وَاعْفُ عَن سَيِّئَاتِي كَمَا ضَمَنْتَ

pardon my evil deeds as You have guaranteed,

وَأَوْجِبْ لِي مَحَبَّتَكَ كَمَا شَرَطْتَ

and make obligatory toward me Your love as You have stipulated!

وَلَكَ يَا رَبِّ شَرْطِي

To You, my Lord, belongs my stipulation

أَلَّا أَعُودَ فِي مَكْرُوهِكَ

that I will not return to what is disliked by You,

وَضَمَّانِي أَنْ لَا أَرْجِعَ فِي مَذْمُومِكَ

my guarantee that I will not go back to what You blame,

وَ عَهْدِي أَنْ أَهْجُرَ جَمِيعَ مَعَاصِيكَ

and my covenant that I will stay away from acts of disobedience to You.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَعْلَمُ بِمَا عَمِلْتُ

O Alláh, You know better what I have done,

فَاعْفِرْ لِي مَا عَلِمْتَ

so forgive me what You know,

وَ اصْرِفْنِي بِقُدْرَتِكَ إِلَى مَا أَحْبَبْتَ

and turn me through Your power to what You love!

اللَّهُمَّ وَ عَلَيَّ تَبِعَاتٌ قَدْ حَفِظْتُهُنَّ

O Alláh, counted against me are claims that stay in my memory,

وَ تَبِعَاتٌ قَدْ نَسِيْتُهُنَّ

and claims that I have forgotten,

وَ كُلُّهُنَّ بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ

while all of them remain in Your eye that does not sleep,

وَعِلْمِكَ الَّذِي لَا يَنْسَ

and Your knowledge that does not forget!

فَعَوِّضْ مِنْهَا أَهْلَهَا

So compensate their owners,

وَ اخْطُطْ عَنِّي وَزْرَهَا

lighten their load upon me,

وَ خَفِّفْ عَنِّي ثِقَلَهَا

lift up their weight from me,

وَ اعْصِمْنِي مِنْ أَنْ أَقَارِفَ مِثْلَهَا

and preserve me from approaching their like!

اللَّهُمَّ وَإِنَّهُ لَا وَفَاءَ لِي بِالتَّوْبَةِ إِلَّا بِعِصْمَتِكَ

O Alláh, but I can not be faithful to my repentance without Your preservation,

وَلَا اسْتِمْسَاكَ بِي عَنِ الْخَطَايَا إِلَّا عَنْ قُوَّتِكَ

nor can I refrain from offenses without Your strength.

فَقَوِّنِي بِقُوَّةٍ كَافِيَةٍ

So strengthen me with a sufficient strength,

وَتَوَلَّنِي بِعِصْمَةٍ مَانِعَةٍ

and attend to me with a defending preservation!

اللَّهُمَّ أَيُّمَا عَبْدٍ تَابَ إِلَيْكَ

O Alláh, if any servant repents to You,

وَهُوَ فِي عِلْمِ الْعَيْبِ عِنْدَكَ فَاسِخٌ لِتَوْبَتِهِ

while in Your knowledge of the Unseen he will break his repentance,

وَعَائِدٌ فِي ذَنْبِهِ وَخَطِيئَتِهِ

and return to his sin and offense,

فَأِيٌّ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَكُونَ كَذَلِكَ

I seek refuge in You lest I be like that!

فَاجْعَلْ تَوْبَتِي هَذِهِ

So make this my repentance,

تَوْبَةً لَا أَحْتَاجُ بَعْدَهَا إِلَى تَوْبَةٍ

a repentance after which I will need no repentance,

تَوْبَةً مُوجِبَةً لِمَحْوِ مَا سَلَفَ

and a repentance which will obligate the erasing of what has gone by

وَ السَّلَامَةَ فِيمَا بَقِيَ

and safety in what remains!

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعْتَذِرُ إِلَيْكَ مِنْ جَهْلِي

O Alláh, I ask pardon from You for my ignorance,

وَأَسْتَوْهِبُكَ سُوءَ فِعْلِي

and I ask You to disregard my evil acts!

فَاضْمُنِّي إِلَى كَنْفِ رَحْمَتِكَ تَطَوُّلاً

So join me to the shelter of Your mercy through graciousness,

وَأَسْتُرْنِي بِسِتْرِ عَافِيَتِكَ تَفَضُّلاً

and cover me with the covering of Your well-being through bounteousness!

اللَّهُمَّ وَ إِنِّي أَتُوبُ إِلَيْكَ مِنْ كُلِّ مَا خَالَفَ إِرَادَتَكَ

O Alláh, I repent to You from everything opposed to Your will,

أَوْ زَالَ عَنْ مَحَبَّتِكَ

or far from Your love,

مِنْ خَطَرَاتِ قَلْبِي

- the thoughts of my heart,

وَلِحَظَاتِ عَيْنِي

the glances of my eye,

وَحِكَايَاتِ لِسَانِي

the tales of my tongue -

تَوْبَةً تَسْلَمُ بِهَا كُلُّ جَارِحَةٍ

with a repentance through which each bodily part will by itself stay safe

عَلَى حَيَالِهَا مِنْ تَبِعَاتِكَ

from ill consequences with You,

وَتَأْمَنُ مِمَّا يَخَافُ

and remain secure from

الْمُعْتَدُونَ مِنْ أَلِيمِ سَطَوَاتِكَ

Your painful penalties feared by transgressors!

اللَّهُمَّ فَارْحَمْ وَحَدِّثِي بَيْنَ يَدَيْكَ

O Alláh, so have mercy on my being alone before You,

وَوَجِيبَ قَلْبِي مِنْ خَشْيَتِكَ

the pounding of my heart in dread of You,

وَاضْطِرَابَ أَرْكَانِي مِنْ هَيْبَتِكَ

the trembling of my limbs in awe of You!

فَقَدْ أَقَامْتَنِي يَا رَبِّ

My sins, my Lord,

دُنُوبِي مَقَامَ الْحَزِي بِفَنَائِكَ

have stood me in the station of degradation in Your courtyard.

فَإِنْ سَكَتُ لَمْ يَنْطِقْ عَنِّي أَحَدٌ

If I remain silent, none will speak for me;

وَإِنْ شَفَعْتُ فَلَسْتُ بِأَهْلِ الشَّفَاعَةِ

if I seek an intercessor, I am not worthy for intercession.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَشَفِّعْ فِي خَطَايَايَ كَرَمَكَ

make Your generosity intercede for my offenses,

وَعُدُّ عَلَيَّ سَيِّئَاتِي بِعَفْوِكَ

follow up my evil deeds with Your pardon,

وَلَا تُجْزِيَنِي جَزَائِي مِنْ عُقُوبَتِكَ

repay me not with the punishment that is my proper repayment,

وَابْسُطْ عَلَيَّ طَوْلَكَ

spread over me Your graciousness,

وَجَلِّئْ بِي سِتْرِكَ

wrap me in Your covering,

وَأَفْعَلْ بِي فِعْلَ عَزِيْزٍ

and do with me what is done by a mighty man,

تَضَرَّعَ إِلَيْهِ عَبْدٌ ذَلِيْلٌ فَرَحِمَهُ

when a lowly slave pleads to him and he shows him mercy,

أَوْ غَنِيَ تَعَرَّضَ لَهُ عَبْدٌ فَقِيْرٌ فَنَعَشَهُ

or a rich man, when a poor slave submits himself and he raises him to wealth!

اَللّٰهُمَّ لَا حَفِيْرَ لِيْ مِنْكَ فَلِيْحْفُرِيْ عِزُّكَ

O Alláh, I have no protector against You, so let Your might be my protector!

وَلَا شَفِيْعَ لِيْ إِلَيْكَ فَلِيْشَفْعِيْ لِيْ فَضْلُكَ

I have no intercessor with You, so let Your bounty be my intercessor!

وَقَدْ أَوْجَلَّتْنِي خَطَايَايَ فَلِيْؤْمِيْ عَفْوِكَ

My offenses have set me quaking, so let Your pardon give me security!

فَمَا كُلُّ مَا نَطَقْتُ بِهِ عَنْ جَهْلِ

Not all that I have said rises up from my ignorance

مِنِّيْ بِسُوءِ أَثْرِيْ

of my evil footsteps,

وَلَا نِسْيَانٍ لِمَا سَبَقَ مِنْ دَمِيمٍ فَعَلِي

or forgetfulness of my blameworthy acts in the past,

وَلَكِنْ لَتَسْمَعَ سَمَاوُكَ

but in order that Your heaven

وَمَنْ فِيهَا وَأَرْضُكَ وَمَنْ عَلَيْهَا

and those within it and Your earth and those upon it may hear

مَا أَظْهَرْتَ لَكَ مِنَ النَّدَمِ

the remorse which I have professed to You,

وَلَجَأْتُ إِلَيْكَ فِيهِ مِنَ التَّوْبَةِ

and the repentance through which I have sought asylum with You.

فَلَعَلَّ بَعْضَهُمْ بِرَحْمَتِكَ

Then perhaps one of them, through Your mercy,

يُرْحَمَنِي لِسُوءِ مَوْقِفِي

may show mercy upon my evil situation,

أَوْ تُدْرِكُهُ الرَّقَّةُ عَلَيَّ لِسُوءِ حَالِي

or be seized by tenderness for my evil state.

فَيَنَالَنِي مِنْهُ بِدَعْوَةٍ

There may come from him for my sake a supplication

هِيَ أَسْمَعُ لَدَيْكَ مِنْ دُعَائِي

to which You give ear (i.e. listen) more than to my supplication

أَوْ شَفَاعَةٍ أَوْ كَدُّ عِنْدَكَ مِنْ شَفَاعَتِي

or an intercession surer with You than my intercession,

تَكُونُ بِهَا بِنَجَاتِي مِنْ غَضَبِكَ

through which I may be delivered from Your wrath

وَفَوْزِي بِرِضَاكَ

and attain to Your good pleasure!

اللَّهُمَّ إِنْ يَكُنِ النَّدَمُ تَوْبَةً إِلَيْكَ

O Alláh, if remorse is a repentance toward You,

فَأَنَا أَنْدَمُ النَّادِمِينَ

then I am the most remorseful of the remorseful!

وَإِنْ يَكُنِ التَّرْكَ لِمَعْصِيَتِكَ

If refraining from disobedience is a turning back to You,

إِنَابَةٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْمُنِيبِينَ

then I am the first of those who turn back!

وَإِنْ يَكُنِ الْإِسْتِغْفَارُ حِطَّةً لِلذُّنُوبِ

If praying for forgiveness alleviates sins,

فَأِنِّي لَكَ مِنَ الْمُسْتَغْفِرِينَ

surely I am one of those who pray for Your forgiveness!

اللَّهُمَّ فَكَمَا أَمَرْتَ بِالتَّوْبَةِ

O Alláh, as You have commanded repentance

وَضَمِنْتَ الْقَبُولَ

and guaranteed acceptance,

وَحَشَّتْ عَلَى الدُّعَاءِ وَوَعَدْتَ الْإِجَابَةَ

as You have urged supplication, and promised to respond,

فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

so also bless Muhammad and his Household,

وَأَقْبَلْ تَوْبِي

accept my repentance,

وَلَا تَرْجِعْنِي مَرْجِعَ الْعَيْبَةِ مِنْ رَحْمَتِكَ

and return me not to the returning place of disappointment in Your mercy!

إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ عَلَى الْمُذْنِبِينَ

Surely You are Ever-turning toward the sinners, All-compassionate (2:128)

وَالرَّحِيمُ لِلْخَاطِئِينَ الْمُنِيبِينَ

toward the offenders who turn back!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ كَمَا هَدَيْتَنَا بِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household just as You have guided us by him!

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ كَمَا اسْتَنْقَدْتَنَا بِهِ

Bless Muhammad and his Household just as You have rescued us through him!

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

Bless Muhammad and his Household,

صَلَاةً تَشْفَعُ لَنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ

with a blessing that will intercede for us on the Day of Resurrection,

وَيَوْمَ الْفَاقَةِ إِلَيْكَ

the day of neediness toward You!

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

You are powerful over everything (3:26),

وَهُوَ عَلَيْكَ يَسِيرٌ

and that is easy for You!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh bless Muhammad and the family of Muhammad.

• **Duá Makárim al-Akhláq** 

Supplication # 20 from Sahífa al-Kámilah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ بَلِّغْ بِإِيمَانِي أَكْمَلَ الْإِيمَانِ

cause my faith to reach the most perfect faith,

وَ اجْعَلْ يَقِينِي أَفْضَلَ الْيَقِينِ

make my certainty the most excellent certainty,

وَ انْتَهِ بِنِيَّتِي إِلَى أَحْسَنِ النِّيَّاتِ

and take my intention to the best of intentions,

وَ بَعْمَلِي إِلَى أَحْسَنِ الْأَعْمَالِ

and my works to the best of works!

اللَّهُمَّ وَفِّرْ بِلُطْفِكَ نِيَّتِي

O Alláh complete my intention through Your gentleness,

وَ صَحِّحْ بِمَا عِنْدَكَ يَقِينِي

rectify my certainty through what is with You,

وَ اسْتَصْلِحْ بِفُضْلِكَ مَا فَسَدَ مِنِّي

and set right what is corrupt in me through Your power!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allāh bless Muhammad and his Household,

وَ أَكْفِنِي مَا يَشْغَلُنِي الْإِهْتِمَامُ بِهِ

spare me the concerns which distract me,

وَ اسْتَعْمِلْنِي بِمَا تَسْأَلُنِي غَدًا عَنْهُ

employ me in that about which You will ask me tomorrow,

وَ اسْتَفْرِغْ أَيَّامِي فِيَمَا خَلَقْتَنِي لَهُ

and let me pass my days in that for which You have created me!

وَ أَعْنِنِي وَ أَوْسِعْ عَلَيَّ فِي رِزْقِكَ

Free me from need, expand Your provision toward me,

وَ لَا تُفْتِنَنِي بِالنَّظَرِ

and tempt me not with ingratitude!

وَ أَعِزَّنِي وَ لَا تَبْتَلِنِي بِالْكِبْرِ

Exalt me and afflict me not with pride!

وَ عَبَّدْنِي لَكَ وَ لَا تُفْسِدْ عِبَادَتِي بِالْعُجْبِ

Make me worship You and corrupt not my worship with self-admiration!

وَ أَجْرٍ لِلنَّاسِ عَلَى يَدَيِ الْخَيْرِ

Let good flow out from my hands upon the people

وَ لَا تَمْحَقْهُ بِالْمَنْ

and efface it not by my making them feel obliged!

وَ هَبْ لِي مَعَالِيَ الْأَخْلَاقِ

Give me the highest moral traits,

وَ اعْصِمْنِي مِنَ الْفَخْرِ

and preserve me from vainglory!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ لَا تَرْفَعْنِي فِي النَّاسِ دَرَجَةً

raise me not a single degree before the people

إِلَّا حَطَطْتَنِي عِنْدَ نَفْسِي مِثْلَهَا

without lowering me its like in myself,

وَ لَا تُحْدِثْ لِي عِزًّا ظَاهِرًا إِلَّا أَحَدَّثْتَ لِي

and bring about no outward exaltation for me

ذِلَّةً بَاطِنَةً عِنْدَ نَفْسِي بِقَدْرِهَا

without an inward abasement in myself to the same measure!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh bless Muhammad and the Household of Muhammad,

وَ مَتَّعْنِي بِهُدَى صَالِحٍ لَا أَسْتَبْدِلُ بِهِ

give me to enjoy a sound guidance which I seek not to replace,

وَ طَرِيقَةَ حَقٍّ لَا أَزِیغُ عَنْهَا

a path of truth from which I swerve not,

وَ نِيَّةٍ رُشِدٍ لَا أَشْكُ فِيهَا

and an intention of right conduct in which I have no doubts!

وَ عَمَّرْنِي مَا كَانَ عُمُرِي بِذِلَّةٍ فِي طَاعَتِكَ

Let me live as long as my life is a free gift in obeying You,

فَإِذَا كَانَ عُمُرِي مَرْتَعًا لِلشَّيْطَانِ

but if my life should become a pasture for Satan,

فَأَقْبِضْنِي إِلَيْكَ

seize me to Yourself

قَبْلَ أَنْ يَسْبِقَ مَقْتُكَ إِلَيَّ

before Your hatred overtakes me

أَوْ يَسْتَحْكِمَ غَضْبُكَ عَلَيَّ

or Your wrath against me becomes firm!

اللَّهُمَّ لَا تَدَعْ خَصْلَةً تُعَابُ

O Alláh deposit in me no quality for which I will be faulted,

مِنِّي إِلَّا أَصْلَحْتَهَا

unless You set it right,

وَلَا عَائِبَةً أُوتِبُ بِهَا إِلَّا حَسَّنْتَهَا

no flaw for which I will be blamed, unless You make it beautiful,

وَلَا أُكْرِمَةً فِيَّ نَاقِصَةً إِلَّا أَمَّمْتَهَا

no deficient noble trait, unless You complete it!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh bless Muhammad and the Household of Muhammad,

وَأَبْدِلْنِي مِنْ بَغْضَةِ أَهْلِ الشَّنَانِ الْمَحَبَّةَ

and replace for me the animosity of the people of hatred with love,

وَمِنْ حَسَدِ أَهْلِ الْبَغْيِ الْمَوَدَّةَ

the envy of the people of insolence with affection,

وَمِنْ ظَنَّةِ أَهْلِ الصَّلَاحِ الثَّقَةَ

the suspicion of the people of righteousness with trust,

وَ مِنْ عَدَاوَةِ الْأَدْنَى الْوَلَايَةِ

the enmity of those close with friendship,

وَ مِنْ عُفُوقِ ذَوِي الْأَرْحَامِ الْمَبْرَةِ

the disrespect of womb relatives with devotion,

وَ مِنْ خِدْلَانِ الْأَقْرَبِينَ النُّصْرَةَ

the abandonment of relatives with help,

وَ مِنْ حُبِّ الْمُدَارِينَ تَصْحِيحِ الْمَقَّةِ

the attachment of flatterers with love set right,

وَ مِنْ رَدِّ الْمَلَابِسِينَ كَرَمِ الْعِشْرَةِ

the rejection of fellows with generous friendliness,

وَ مِنْ مَرَارَةِ خَوْفِ الظَّالِمِينَ حَلَاوَةِ الْأَمْنَةِ

and the bitterness of the fear of wrongdoers with the sweetness of security!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ اجْعَلْ لِي يَدًا عَلَى مَنْ ظَلَمَنِي

appoint for me a hand against him who wrongs me,

وَ لِسَانًا عَلَى مَنْ خَاصَمَنِي

a tongue against him who disputes with me,

وَ ظَفْرًا بِمَنْ عَانَدَنِي

and a victory over him who stubbornly resists me!

وَ هَبْ لِي مَكْرًا عَلَى مَنْ كَايَدَنِي

Give me guile against him who schemes against me,

وَ قُدْرَةً عَلَى مَنْ اضْطَهَدَنِي

power over him who oppresses me,

وَ تَكْذِيباً لِمَنْ قَصَبَنِي

refutation of him who reviles me,

وَ سَلَامَةً مِمَّنْ تَوَعَّدَنِي

and safety from him who threatens me!

وَ وَفْقِي لِبَطَاةٍ مِّنْ سَدَّدَنِي

Grant me success to obey him who points me straight,

وَ مُتَابَعَةٍ مِّنْ أَرْشَدَنِي

and follow him who guides me right!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ سَدَّدَنِي لِأَنَّ أَعَارِضَ مَنْ عَشَّيْنِي بِالنُّصْحِ

and point me straight to resist him who is dishonest toward me with good counsel,

وَ أَجْزَيْ مَنْ هَجَرَنِي بِالْبِرِّ

repay him who separates from me with gentle devotion,

وَ أُثِيبَ مَنْ حَرَمَنِي بِالْبَدْلِ

reward him who deprives me with free giving,

وَ أَكْفِي مَنْ قَطَعَنِي بِالصَّلَةِ

recompense him who cuts me off with joining,

وَ أَخَالَفَ مَنْ اغْتَابَنِي إِلَى حُسْنِ الذِّكْرِ

oppose him who slanders me with excellent mention,

وَ أَنْ أَشْكُرَ الْحَسَنَةَ

give thanks for good,

وَ أَغْضِي عَنِ السَّيِّئَةِ

and shut my eyes to evil!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ حَلِّئِي بِجِلْيَةِ الصَّالِحِينَ

adorn me with the adornment of the righteous,

وَ أَلْبِسْنِي زِينَةَ الْمُتَّقِينَ فِي بَسْطِ الْعَدْلِ

and clothe me in the ornaments of the god fearing, through spreading justice,

وَ كَظْمِ الْغَيْظِ

restraining rage,

وَ إِطْفَاءِ النَّائِرَةِ

quenching the flame of hate,

وَ ضَمِّ أَهْلِ الْفُرْقَةِ

bringing together the people of separation,

وَ إِصْلَاحِ ذَاتِ الْبَيْنِ

correcting discord,

وَ إِفْشَاءِ الْعَارِفَةِ

spreading about good behaviour,

وَ سِتْرِ الْعَائِبَةِ

covering faults,

وَ لِينِ الْعَرِيكَةِ

mildness of temper,

وَ خَفْضِ الْجَنَاحِ

lowering the wing (i.e. being gentle),

وَ حُسْنِ السَّيْرِ

beauty of conduct,

وَ سُكُونِ الرَّيْحِ

gravity of bearing,

وَ طَيْبِ الْمُخَالَقَةِ

agreeableness in comportment,

وَ السَّبْقِ إِلَى الْفَضِيلَةِ

precedence in reaching excellence,

وَ إِثَارِ التَّفَضُّلِ

preferring bounteousness,

وَ تَرْكِ التَّعْيِيرِ

refraining from condemnation,

وَ الْإِفْضَالِ عَلَى غَيْرِ الْمُسْتَحِقِّ

bestowing bounty on the undeserving,

وَ الْقَوْلِ بِالْحَقِّ وَ إِنْ عَزَّ

speaking the truth, though it be painful,

وَ اسْتِغْلَالَ الْخَيْرِ

making little of the good in my words

وَ إِنْ كَثُرَ مِنْ قَوْلِي وَ فِعْلِي

and deeds, though it be much,

وَ اسْتِكْتَارِ الشَّرِّ وَ إِنْ قَلَّ مِنْ قَوْلِي وَ فِعْلِي

and making much of the evil in my words and deeds, though it be little!

وَ أَكْمِلْ ذَلِكَ لِي بِدَوَامِ الطَّاعَةِ

Perfect this for me through lasting obedience,

وَ لُزُومِ الْجَمَاعَةِ

holding fast to the community,

وَ رَفْضِ أَهْلِ الْبِدْعِ

and rejecting the people of innovation,

وَ مُسْتَعْمِلِ الرَّأْيِ الْمُخْتَرَعِ

and those who act in accordance with original opinions!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Allāh bless Muhammad and his Household,

وَ اجْعَلْ أَوْسَعَ رِزْقِكَ عَلَيَّ إِذَا كَبُرْتُ

appoint for me Your widest provision in my old age,

وَ أَقْوَى قُوَّتِكَ فِيَّ إِذَا نَصَبْتُ

and Your strongest strength when I am exhausted,

وَ لَا تَبْتَلِيَنِي بِالْكَسَلِ عَنْ عِبَادَتِكَ

try me not with laziness in worship of You,

وَ لَا الْعَمَى عَنْ سَبِيلِكَ

blindness toward Your path,

وَ لَا بِالتَّعَرُّضِ لِخِلَافِ مَحَبَّتِكَ

undertaking what opposes love for You,

وَ لَا مُجَامَعَةَ مَنْ تَفَرَّقَ عَنْكَ

joining with him who has separated himself from You,

وَ لَا مُفَارَقَةَ مَنْ اجْتَمَعَ إِلَيْكَ

and separating from him who has joined himself to You!

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي أَصُولُ بِكَ عِنْدَ الضَّرُورَةِ

O Alláh make me leap to You in times of distress,

وَ أَسْأَلُكَ عِنْدَ الْحَاجَةِ

ask from You in needs,

وَ أَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ عِنْدَ الْمَسْكِنَةِ

and plead to You in misery!

وَ لَا تَفْتِنِّي بِالِاسْتِعَانَةِ بِغَيْرِكَ إِذَا اضْطُرَرْتُ

Tempt me not to seek help from other than You when I am distressed,

وَ لَا بِالْخُضُوعِ لِسُؤَالِ غَيْرِكَ إِذَا افْتَقَرْتُ

to humble myself in asking from someone else when I am poor,

وَ لَا بِالتَّضَرُّعِ إِلَى مَنْ دُونَكَ إِذَا رَهَبْتُ

or to plead with someone less than You when I fear,

فَأَسْتَحِقُّ بِذَلِكَ خِذْلَانَكَ

for then I would deserve Your abandonment, Your withholding,

وَ مَنَعَكَ وَ إِعْرَاضَكَ

and Your turning away,

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O Most Merciful of the merciful!

اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَا يُلْقِي

O Alláh make the wishing, the doubt,

الشَّيْطَانُ فِي رُوعِي مِنَ التَّمَنِّيِّ وَ التَّطَنِّيِّ وَ الْحَسَدِ

and the envy which Satan throws into my heart

ذِكْرًا لِعَظَمَتِكَ

a remembrance of Your mightiness,

وَتَفَكُّرًا فِي قُدْرَتِكَ

a reflection upon Your power,

وَتَدْبِيرًا عَلَى عَدُوِّكَ

and a devising against Your enemy!

وَمَا أَجْرَى عَلَى لِسَانِي

Make everything he causes to pass over my tongue,

مِنْ لَفْظَةٍ فُحْشٍ أَوْ هُجْرٍ

- the indecent or ugly words,

أَوْ سَنَمٍ عَرَضٍ أَوْ شَهَادَةٍ بَاطِلٍ

the maligning of good repute, the false witness,

أَوْ اغْتِيَابِ مُؤْمِنٍ غَائِبٍ أَوْ سَبِّ حَاضِرٍ

the speaking ill of an absent man of faith or the reviling of one present,

وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ نُطْقًا بِالْحَمْدِ لَكَ

and all things similar - a speech in praise of You,

وَإِعْرَاقًا فِي الثَّنَاءِ عَلَيْكَ

a pursual of eulogizing You,

وَذَهَابًا فِي تَمْجِيدِكَ

an excursion in magnifying You,

وَشُكْرًا لِنِعْمَتِكَ

a thanksgiving for Your favour,

وَاعْتِرَافًا بِإِحْسَانِكَ

an acknowledgement of Your beneficence,

وَإِحْصَاءَ لِمَنِّكَ

and an enumeration of Your kindnesses!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allāh bless Muhammad and his Household,

وَلَا أَظْلَمَنَّ وَأَنْتَ مُطِيقٌ لِلدَّفْعِ عَنِّي

let me not be wronged while You can repel from me,

وَلَا أَظْلَمَنَّ وَأَنْتَ الْقَادِرُ عَلَى الْقَبْضِ مِنِّي

let me not do wrong while You are powerful over holding me back,

وَلَا أَضِلَّنَّ وَقَدْ أَمَكَّنْتَكَ هِدَايَتِي

let me not be misguided while You are able to guide me,

وَلَا أَفْتَقِرَنَّ وَمِنْ عِنْدِكَ وَسْعِي

let me not be poor while with You is my plenty,

وَلَا أَطْعَيْنَنَّ وَمِنْ عِنْدِكَ وُجْدِي

let me not be insolent while from You comes my wealth!

اللَّهُمَّ إِلَى مَغْفِرَتِكَ وَفَدْتُ

O Allāh, I come to Your forgiveness,

وَإِلَى عَفْوِكَ فَصَدْتُ

I go straight to Your pardon,

وَإِلَى بَحَاوُزِكَ اشْتَقْتُ

I yearn for Your forbearance,

وَ بِفَضْلِكَ وَثِقْتُ

and I trust in Your bounty,

وَ لَيْسَ عِنْدِي مَا يُوجِبُ لِي مَغْفِرَتَكَ

but there is nothing with me to make me warrant Your forgiveness,

وَ لَا فِي عَمَلِي مَا أَسْتَحِقُّ بِهِ عَفْوَكَ

nothing in my works to make me merit Your pardon,

وَ مَا لِي بَعْدَ أَنْ حَكَمْتُ عَلَى نَفْسِي إِلَّا فَضْلُكَ

and nothing on my behalf after I judge my soul but Your bounty,

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

so bless Muhammad and his Household,

وَ تَفَضَّلْ عَلَيَّ

and bestow Your bounty upon me!

اللَّهُمَّ وَ أَنْطِقْنِي بِأَهْدَى

O Alláh, make my speech be guidance,

وَ أَلْهَمْنِي التَّقْوَى

inspire me with reverential fear,

وَ وَفَّقْنِي لِذِي هِيَ أَزْكَى

give me success in that which is most pure,

وَ اسْتَعْمِلْنِي بِمَا هُوَ أَرْضَى

and employ me in what is most pleasing to You!

اللَّهُمَّ اسْلُكْ بِي الطَّرِيقَةَ الْمَثَلَى

O Alláh, let me tread the most exemplary path,

وَ اجْعَلْنِي عَلَى مِلَّتِكَ أَمْوْتُ وَ أَحْيَا

and make me live and die in Your creed!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ مَتَّعِنِي بِالْإِقْتِصَادِ

give me to enjoy moderation,

وَ اجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ السَّدَادِ

make me into one of the people of right behaviour,

وَ مِنْ أَدِلَّةِ الرَّشَادِ

the proofs of right conduct,

وَ مِنْ صَالِحِ الْعِبَادِ

and the servants of righteousness,

وَ ارْزُقْنِي فَوْزَ الْمَعَادِ

and provide me with triumph at the place of Return (to You),

وَ سَلَامَةً الْمِرْصَادِ

and safety from the Ambush (i.e. Hell)!

اللَّهُمَّ خُذْ لِنَفْسِكَ مِنْ نَفْسِي مَا يُخَلِّصُهَا

O Alláh, take to Yourself from my soul what will purify it,

وَ أَبْقِ لِنَفْسِي مِنْ نَفْسِي مَا يُصْلِحُهَا

and leave for my soul that of my soul that will set it right,

فَإِنَّ نَفْسِي هَالِكَةٌ أَوْ تَعَصِمُهَا

for my soul will perish unless You preserve it!

اللَّهُمَّ أَنْتَ عُدَّتِي إِنْ حَزِنْتُ

O Alláh, You are my stores when I sorrow,

وَ أَنْتَ مُنْتَجِعِي إِنْ حُرِمْتُ

You are my recourse when I am deprived,

وَ بِكَ اسْتِعَاثِي إِنْ كَرِهْتُ

from You I seek aid when troubled,

وَ عِنْدَكَ بِمَا فَاتَ خَلْفٌ

and with You is a substitute for everything gone by,

وَ لِمَا فَسَدَ صَلَاحٌ

a correction for everything corrupted,

وَ فِيمَا أَنْكَرْتَ تَغْيِيرٌ

and a change from everything You disapprove.

فَأْمُنْ عَلَيَّ قَبْلَ الْبَلَاءِ بِالْعَافِيَةِ

So show kindness to me with well-being before affliction,

وَ قَبْلَ الطَّلَبِ بِالْجِدَّةِ

wealth before asking,

وَ قَبْلَ الضَّلَالِ بِالرَّشَادِ

right conduct before misguidance;

وَ اكْفِنِي مَثُونَةَ مَعْرَةِ الْعِبَادِ

suffice me against the burden of shame toward the servants,

وَ هَبْ لِي أَمْنًا يَوْمَ الْمَعَادِ

give me security on the Day of Return,

وَ اْمُنِّحْنِي حُسْنَ الْإِرْشَادِ

and grant me excellent right guidance!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Allāh bless Muhammad and his Household,

وَ اذْرَأْ عَنِّي بِلُطْفِكَ

repel from me through Your gentleness,

وَ اعْذُنِي بِرِغْمَتِكَ

feed me through Your favour,

وَ اصْلِحْني بِكَرَمِكَ

set me right through Your generosity,

وَ دَاوِنِي بِصُنْعِكَ

heal me through Your benefaction,

وَ اظْلِنِي فِي ذَرَاكَ

shade me in Your shelter,

وَ جَلِّني رِضَاكَ

wrap me in Your good pleasure,

وَ وُقِّني إِذَا اشْتَكَلَتْ عَلَيَّ الْأُمُورُ لِأَهْدَاها

and give me success to reach the most guided of affairs when affairs confuse me,

وَ إِذَا تَشَابَهَتْ الْأَعْمَالُ لِأَزْكَاهَا

the purest of works when works seem similar,

وَ إِذَا تَنَاقَضَتْ الْمِلَلُ لِأَرْضَاهَا

and the most pleasing to You of creeds when creeds conflict!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ تَوَجِّني بِالْكَفَايَةِ

crown me with sufficiency,

وَ سَمِّنِي حُسْنَ الْوِلَايَةِ

place in me excellent guardianship,

وَ هَبْ لِي صِدْقَ الْهَدَايَةِ

give me to guide correctly,

وَ لَا تُفْتِنِّي بِالسَّعَةِ

tempt me not with plenty,

وَ اْمْنَحْنِي حُسْنَ الدَّعَةِ

grant me excellent ease,

وَ لَا تَجْعَلْ عَيْشِي كَدًّا كَدًّا

make not my life toil and trouble,

وَ لَا تَرُدَّ دُعَائِي عَلَيَّ رَدًّا

and refuse not my supplication in rejection,

فَإِنِّي لَا أَجْعَلُ لَكَ ضِدًّا

for I make none rival to You,

وَ لَا أَدْعُو مَعَكَ نِدًّا

and I supplicate none with You as equal!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ اْمْنَعْنِي مِنَ السَّرْفِ

hold me back from prodigality,

وَ حَصِّنْ رِزْقِي مِنَ التَّلْفِ

fortify my provision against ruin,

وَ زِدْ مَلَكَتِي بِالْبَرَكََةِ فِيهِ

increase my possessions through blessing them,

وَ أَصِبْ بِي سَبِيلَ الْهَدَايَةِ

and set me upon the path of guidance

لِلْبِرِّ فِيمَا أَنْفَقْتُ مِنْهُ

through piety in what I spend!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ أَكْفِنِي مُمُونَةَ الْإِكْتِسَابِ

spare me the burden of earning,

وَ ارْزُقْنِي مِنْ غَيْرِ احْتِسَابِ

and provide for me without reckoning,

فَلَا أَشْتَعِلَ عَنْ عِبَادَتِكَ بِالطَّلَبِ

lest I be distracted from Your worship through seeking,

وَ لَا أَخْتَمِلَ إِصْرَ تَبِعَاتِ الْمَكْسَبِ

and carry the load of earning's ill results!

اللَّهُمَّ فَأَطْلُبْنِي بِقُدْرَتِكَ مَا أَطْلُبُ

O Alláh, bestow upon me what I seek through Your power,

وَ أَجْرِنِي بِعِزَّتِكَ مِمَّا أَرْهَبُ

and grant me sanctuary from what I fear through Your might!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ صُنْ وَجْهِي بِالْيَسَارِ

save my face through ease,

وَ لَا تَبْتَدِلْ جَاهِي بِالْإِقْتَارِ

and demean not my dignity through neediness,

فَأَسْتَزِقْ أَهْلَ رِزْقِكَ أَ

lest I seek provision from those whom You have provided,

وَ أَسْتَعْطِي شِرَارَ خَلْقِكَ

and ask for bestowal from the worst of Your creatures!

فَأُفْتِنَ بِحَمْدِ مَنْ أَعْطَانِي

Then I would be tried by praising him who gave to me,

وَأُتَلَى بِدَمِّ مَنْ مَنَعَنِي

and afflicted with blaming him who held back from me,

وَ أَنْتَ مِنْ دُونِهِمْ وَلِيُّ الْإِعْطَاءِ وَ الْمَنْعِ

while You - not they – are patron of giving and holding back.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ ارْزُقْنِي صِحَّةً فِي عِبَادَةٍ

and provide me with soundness in worship,

فَرَاغاً فِي زَهَادَةٍ

detachment in renunciation,

وَ عِلْماً فِي اسْتِعْمَالٍ

knowledge put into action,

وَ وَرَعاً فِي إِجْمَالٍ

and abstinence in measure!

اللَّهُمَّ اخْتِمْ بِعَفْوِكَ أَجْلِي

O Alláh, seal my term with Your pardon,

وَ حَقِّقْ فِي رَجَائِ رَحْمَتِكَ أَمْلِي

verify my expectation in hoping for Your mercy,

وَ سَهَّلْ إِلَى بُلُوغِ رِضَاكَ سُبُلِي

smooth my paths to reach Your good pleasure,

وَ حَسِّنْ فِي جَمِيعِ أَحْوَالِي عَمَلِي

and make my works good in all my states!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

وَ تَبَهَّنِي لِذِكْرِكَ فِي أَوْقَاتِ الْعَفْلَةِ

incite me to remember You in times of heedlessness,

وَ اسْتَعْمِلْنِي بِطَاعَتِكَ فِي أَيَّامِ الْمُهْلَةِ

employ me in Your obedience in days of disregard,

وَ انْهَجْ لِي إِلَى مَحَبَّتِكَ سَبِيلًا سَهْلَةً

open a smooth road for me to Your love,

أَكْمِلْ لِي بِهَا خَيْرَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ

and complete for me thereby the good of this world and the next!

اللَّهُمَّ وَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

O Alláh bless Muhammad and his Household,

كَأَفْضَلِ مَا صَلَّيْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ قَبْلَهُ

the best You have blessed any of Your creatures before him,

وَ أَنْتَ مُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ بَعْدَهُ

and will bless any of them after him,

وَ آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً

and give to us in this World good, and in the next world good,

وَ قِي بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ النَّارِ

and protect me through Your mercy from the chastisement of the Fire! (2:201)

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh bless Muhammad and the family of Muhammad.

• **Munajat of Imam `Ali** 

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْأَلُكَ الْاَمَانَ

O Alláh, I am asking for your protection

یَوْمَ لَا یَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُوْنَ

against the Day when nothing like wealth or children will be of use

اِلَّا مَنْ اَتٰی اللّٰهَ بِقَلْبٍ سَلِیْمٍ

and only that person will benefit who will come with a pure heart.

وَأَسْأَلُكَ الْاَمَانَ

And I am asking for your protection

یَوْمَ یَعْضُ الضَّالِمُ عَلٰى یَدَیْهِ یَقُوْلُ

*against the Day when a wrongdoer will be biting the back of his hands in regret
and will be saying,*

یَا لَیْتَنِیْ اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُوْلِ سَبِیْلًا

“Oh, I wish I had chosen the way shown by the Prophet (of Alláh).”

وَأَسْأَلُكَ الْاَمَانَ

And I am asking for your protection

يَوْمَ يُعْرَفُ الْأُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ

against the Day when sinners will be known by their faces,

فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ

and will be taken by their hair and feet.

وَأَسْأَلُكَ الْإِمَانَ

And I am asking for your protection

يَوْمَ لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ

against the Day when a father will not serve instead of his son,

وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئاً

nor will a son be punished instead of his father for anything,

إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

since Alláh has promised thus and His promise is true.

وَأَسْأَلُكَ الْإِمَانَ

And I am asking for your protection

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ

against the Day when apologizing of the wrongdoers will not do them any good,

وَهُمْ اللَّعْنَةُ وَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

and because of that they will be cursed and will be put in the evil abode (of Jahannam).

وَأَسْأَلُكَ الْإِمَانَ

And I am asking for your protection

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئاً

against the Day when nobody will have control over anybody,

وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ

and the power will belong to Alláh (alone) that Day.

وَأَسْأَلُكَ الْإِمَانَ

And I am asking for your protection

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ

against the Day when a person will run away from his brother, his mother, his father,

وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ

his wife and children.

لِكُلِّ امْرِيٍّ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ

That Day every person will have what he has earned for himself.

وَأَسْأَلُكَ الْإِمَانَ يَوْمَ يَوْدُ الْكُفْرُ

And I am asking for your protection against the Day when the sinner

لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ

would wish that he could ransom the wrath of Alláh descending on him at that time with his children,

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ

his wife, his brother and his relatives who gave him shelter,

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً ثُمَّ يُنْجِيهِ

and all those on earth, so that he be saved.

كَلَّا إِنَّهَا لَأَطْيَأُ نَزَاعَةَ لِلشَّوَى

No, never can he escape (the wrath of Alláh, which will be in the form of) burning fire, roasting him.

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْمَوْلَىٰ وَأَنَا الْعَبْدُ

You are the Master and I am the slave,

وَهَلْ يَرْحَمُ الْعَبْدَ إِلَّا الْمَوْلَىٰ

and who else can be merciful to the slave except the Master?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْمَالِكُ وَأَنَا الْمَمْلُوكُ

You are the Owner and I am the one owned by You.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَمْلُوكَ إِلَّا الْمَالِكُ

Who else can be merciful to the owned except the Owner?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْعَزِيزُ وَأَنَا الدَّلِيلُ

You are Mighty and I am low.

وَهَلْ يَرْحَمُ الدَّلِيلَ إِلَّا الْعَزِيزُ

Who else can be merciful to the low except the Mighty?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْخَالِقُ وَأَنَا الْمَخْلُوقُ

You are the Creator and I am the creature.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَخْلُوقَ إِلَّا الْخَالِقُ

Who else can be merciful to the creature except the Creator?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْعَظِيمُ وَأَنَا الْحَقِيرُ

You are the Glorious and I am the miserable.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْحَقِيرَ إِلَّا الْعَظِيمُ

Who else can be merciful to the miserable except the Glorious?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْقَوِيُّ وَأَنَا الضَّعِيفُ

You are the Powerful and I am the weak.

وَهَلْ يَرْحَمُ الضَّعِيفَ إِلَّا الْقَوِيُّ

Who else can be merciful to the weak except the Powerful?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْغَنِيُّ وَأَنَا الْفَقِيرُ

You are the Wealthy and I am the poor.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْفَقِيرَ إِلَّا الْغَنِيُّ

Who else can be merciful to the poor except the Wealthy?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْمُعْطِي وَأَنَا السَّائِلُ

You are the Bestower and I am the beggar.

وَهَلْ يَرْحَمُ السَّائِلَ إِلَّا الْمُعْطِي

Who else can be merciful to the beggar except the Bestower?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْحَيُّ وَأَنَا الْمَيِّتُ

You are the Living and I am the dead.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَيِّتَ إِلَّا الْحَيُّ

Who else can be merciful to the dead except the Living?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْبَاقِي وَأَنَا الْفَانِي

You are the Eternal and I am the transient.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْفَانِيَ إِلَّا الْبَاقِي

Who else can be merciful to the transient except the Eternal?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الدَّائِمُ وَأَنَا الزَّائِلُ

You are the Permanent and I am the short-lived.

وَهَلْ يَرْحَمُ الزَّائِلَ إِلَّا الدَّائِمُ

Who else can be merciful to the short-lived except the Permanent?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الرَّازِقُ وَأَنَا الْمَرْزُوقُ

You are the Provider and I am the blessed.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَرْزُوقَ إِلَّا الرَّازِقُ

Who else can be merciful to the blessed except the Provider?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْجَوَادُ وَأَنَا الْبَخِيلُ

You are the Generous and I am the miser.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْبَخِيلَ إِلَّا الْجَوَادُ

Who else can be merciful to the miser except the Generous?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْمُعَافِي وَأَنَا الْمُتَبَتِّلِي

You are the Free and I am the afflicted.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمُتَبَتِّلِي إِلَّا الْمُعَافِي

Who else can be merciful to the afflicted except the Free?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْكَبِيرُ وَأَنَا الصَّغِيرُ

You are the Great and I am the insignificant.

وَهَلْ يَرْحَمُ الصَّغِيرَ إِلَّا الْكَبِيرُ

Who else can be merciful to the insignificant except the Great?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْهَادِي وَأَنَا الضَّالُّ

You are the Leading and I am the straying.

وَهَلْ يَرْحَمُ الضَّالَّ إِلَّا الْهَادِي

Who else can be merciful to the straying except the Leading?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الرَّحْمَنُ وَأَنَا الْمَرْحُومُ

You are the Merciful and I am the one shown mercy.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَرْحُومَ إِلَّا الرَّحْمَنُ

Who else can be merciful to the one shown mercy except the Merciful?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ السُّلْطَانُ وَأَنَا الْمُتَمَتِّحُ

You are the Authority and I am the tried.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمُتَمَتِّحَ إِلَّا السُّلْطَانُ

Who else can be merciful to the tried except the Authority?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الدَّلِيلُ وَأَنَا الْمُتَحَيِّرُ

You are the Guide and I am the confused.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمُتَحَيِّرَ إِلَّا الدَّلِيلُ

Who else can be merciful to the confused except the Guide?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْعَفُورُ وَأَنَا الْمُدْنِبُ

You are the Forgiver and I am the sinner.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمُدْنِبَ إِلَّا الْعَفُورُ

Who else can be merciful to the sinner except the Forgiver?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْغَالِبُ وَأَنَا الْمَغْلُوبُ

You are the Victor and I am the defeated.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَغْلُوبَ إِلَّا الْغَالِبُ

Who else can be merciful to the defeated except the Victor?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الرَّبُّ وَأَنَا الْمَرْئُوبُ

You are the Nourisher and I am the nourished.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَرْئُوبَ إِلَّا الرَّبُّ

Who else can be merciful to the nourished except the Nourisher?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

أَنْتَ الْمُتَكَبِّرُ وَأَنَا الْخَاشِعُ

You are the High-handed and I am the humble.

وَهَلْ يَرْحَمُ الْخَاشِعَ إِلَّا الْمُتَكَبِّرُ

Who else can be merciful to the humble except the High-handed?

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ

My Lord, O my Lord,

ارْحَمْنِي بِرَحْمَتِكَ

have mercy on me by Your Kindness,

وَارْضَ عَنِّي بِجُودِكَ

and be pleased with me by Your Generosity

وَكَرَمِكَ وَفَضْلِكَ

and Your Magnanimity and Your Grace.

يَا ذَا الْجُودِ وَالْإِحْسَانِ

O the Generous, and Beneficent,

وَالطَّوْلِ وَالْإِمْتِنَانِ

O the Almighty and the Benefactor,

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

by Your Mercy, O the Most Kind.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

• Súra al-Fátiha 

سورة الفاتحة ﴿1﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿1/1﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿2/1﴾ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿3/1﴾ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿4/1﴾ إِيَّاكَ نَعْبُدُ

وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿5/1﴾ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿6/1﴾ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَغضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿7/1﴾

(1) In the Name of Allah, the All-beneficent, the All-merciful. (2) All praise belongs to Allah, Lord of all the worlds, (3) the All-beneficent, the All-merciful, (4) Master of the Day of Retribution. (5) YOU [alone] do we worship, and to You [alone] do we turn for help. (6) Guide us on the straight path, (7) the path of those whom You have blessed such as have not incurred Your wrath.

• Súra al-Ikhlás 

سورة الإخلاص ﴿112﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿1/112﴾ اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿2/112﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿3/112﴾ وَمَنْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا

أَحَدٌ ﴿4/112﴾

In the Name of Allah, the All-beneficent, the All-merciful

(1) Say, 'He is Allah, the One. (2) Allah is the All-embracing. (3) He neither begat, nor was begotten, (4) nor has He any equal.'

• Du`á for Last 10 Nights of Ramadhan 

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh bless Muhammad and the family of Muhammad.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ قُلْتَ فِي كِتَابِكَ الْمُنزَّلِ

O Alláh, You have said in Your revealed book,

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ

the month of Ramadhan, in which the Qur`án was sent,

هُدًى لِلنَّاسِ وَ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ

a guidance for humankind, and clear signs of guidance and distinction (2:185).

فَعَظَّمْتَ حُرْمَةَ شَهْرِ رَمَضَانَ

So You have magnified the sanctity, of the month of Ramadhan,

بِمَا أُنزِلَتْ فِيهِ مِنَ الْقُرْآنِ

by revealing the Qur`án in it.

وَ خَصَّصْتَهُ بِلَيْلَةِ الْقَدْرِ

And You have made it special, by placing the night of Qadr in it,

وَ جَعَلْتَهَا خَيْرًا مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ

making it better than a thousand months.

اللَّهُمَّ وَ هَذِهِ أَيَّامُ شَهْرِ رَمَضَانَ قَدْ انقَضَتْ

O Alláh, and now, the days of Ramadhan are nearing completion,

وَ لَيَالِيهِ قَدْ تَصَرَّمَتْ

and the nights are leaving us.

وَ قَدْ صِرْتُ يَا إِلَهِي مِنْهُ

And You know better than me

إِلَى مَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي

what status I have reached in this month,

وَ أَحْصَى لِعِدَدِهِ مِنَ الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ

for You alone can calculate it, from all of creation.

فَأَسْأَلُكَ بِمَا سَأَلَكَ بِهِ مَلَائِكَتُكَ الْمُقَرَّبُونَ

So I ask You by what, the angels close to You,

وَ أَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلُونَ وَ عِبَادِكَ الصَّالِحُونَ

Your sent Prophets, and Your virtuous servants, have asked.

أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

That You bless Muhammad and the family of Muhammad,

وَ أَنْ تُفَكَّ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ

and save me from the fire,

وَ تُدْخِلَنِي الْجَنَّةَ بِرَحْمَتِكَ

and make me enter Heaven, by Your mercy.

وَ أَنْ تَتَفَضَّلَ عَلَيَّ بِعَفْوِكَ وَ كَرَمِكَ

Favour me by Your forgiveness and grace,

وَ تَتَقَبَّلَ تَقَرُّبِي وَ تَسْتَجِيبَ دُعَائِي

accept my seeking nearness to You, and answer my prayer.

وَ تَمُنَّ عَلَيَّ بِالْأَمْنِ يَوْمَ الْخَوْفِ

Grant me security on the day of fear,

مِنْ كُلِّ هَوْلٍ أَعَدَدْتَهُ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ

from every horror You have prepared for the Day of Judgement.

إِلَهِي وَ أَعُوذُ بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ

My God, I seek refuge with Your gracious self,

وَ بِجَلَالِكَ الْعَظِيمِ

and Your mighty power,

أَنْ يَنْقُضِي أَيَّامَ شَهْرِ رَمَضَانَ وَ لَيْالِيهِ

from (such a state) that the days and nights of Ramadhan reach completion,

وَ لَكَ قَبْلِي تَبِعَةٌ أَوْ ذَنْبٌ تُؤَاخِذُنِي بِهِ

and there still remains a sin on me, that You will account me for,

أَوْ خَطِيئَةٌ تُرِيدُ أَنْ تَقْتَصَّهَا مِنِّي لَمْ تَغْفِرْهَا لِي

or a mistake that You have not forgiven me.

سَيِّدِي سَيِّدِي سَيِّدِي

My Master, my Master, my Master,

أَسْأَلُكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

I ask You, there is no god but You,

إِذْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

for surely there is no god but You,

إِنْ كُنْتَ رَضِيتَ عَنِّي فِي هَذَا الشَّهْرِ

if You are pleased with me in this month,

فَارْزُدْ عَنِّي رِضًا

then increase that pleasure.

وَ إِنْ لَمْ تَكُنْ رَضِيتَ عَنِّي فَمِنَ الْآنَ

And if You are not pleased with me then from now,

فَارْضَ عَنِّي

be pleased with me.

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O the Most Merciful of all!

يَا اللَّهُ يَا أَحَدُ يَا صَمَدُ

O Alláh, O One, O Needless,

يَا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُوَلَدْ

O He who does not give birth and was not born,

وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

and there is none equal to Him.

Now recite the following three times: 

يَا مُلَيِّنَ الْحَدِيدِ لِدَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

O the softener of iron for Dawúd, peace be on him.

يَا كَاشِفَ الضُّرِّ وَ الْكُرْبِ الْعِظَامِ عَنْ أَيُّوبَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

O the remover of harm and distress from Ayyúb, peace be on him.

أَيُّ مُفْرِّجِ هَمِّ يَعْقُوبَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

O the reliever of the grief of Yaqúb, peace be on him.

أَيُّ مُنْفَسِ غَمِّ يُوسُفَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

O the comforter of the sorrow of Yusuf, peace be on him.

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

Bless Muhammad and the family of Muhammad,

كَمَا أَنْتَ أَهْلُهُ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ

the way it befits You to bless them all,

وَ افْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ

and deal with me in a manner which befits You,

وَ لَا تَفْعَلْ بِي مَا أَنَا أَهْلُهُ

not in a manner which befits me.

• **Du'a for 23rd night** 

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

يَا رَبَّ لَيْلَةِ الْقَدْرِ

O Lord of Night of Qadr (night of power),

وَ جَاعِلَهَا خَيْرًا مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ

who has made it better than a thousand months.

وَ رَبَّ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ

O Lord of the night and the day,

وَ الْجِبَالِ وَ الْبِحَارِ

of the mountains and the seas,

وَ الظُّلْمِ وَ الْأَنْوَارِ

of darkness and light,

وَ الْأَرْضِ وَ السَّمَاءِ

and the earth and the sky.

يَا بَارِيُّ يَا مُصَوِّرُ

O the Originator, the Designer,

يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ

the Affectionate, the Gracious.

يَا اللَّهُ يَا رَحْمَانُ

O Alláh, O the Beneficent,

يَا اللَّهُ يَا قَيُّوْمُ يَا اللَّهُ يَا بَدِيعُ

O Alláh, O the Everlasting, O Alláh, O the Maker,

يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ

O Alláh, O Alláh, O Alláh,

لَكَ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

You have the most beautiful names,

وَالْأَمْثَالُ الْعُلْيَا وَالْكَبْرِيَاءُ وَالْآلَاءُ

the highest examples, the grandeur, the bounties.

أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

I beseech You to bless Muhammad and the family of Muhammad,

وَأَنْ تَجْعَلَ اسْمِي فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ فِي السُّعْدَاءِ

and place my name, in this night, among the fortunate,

وَرُوحِي مَعَ الشُّهَدَاءِ

and my soul among the martyrs,

وَأِحْسَانِي فِي عِلِّيِّينَ

let my good deeds be (written) in the 'illiyyín (book of the virtuous),

وَأِسْأَتِي مَغْفُورَةً

and my evil deeds be forgiven.

وَ أَنْ تَهَبَ لِي يَقِينًا تُبَاشِرُ بِهِ قَلْبِي

(And I beseech You to) grant me a certainty which gives joy to my heart,

وَ إِيمَانًا يُذْهِبُ الشَّكَّ عَنِّي

and a faith which drives doubt away from me,

وَ تُرْضِيَنِي بِمَا قَسَمْتَ لِي

and make me pleased with what You have granted me.

وَ آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الآخِرَةِ حَسَنَةً

(And I beseech You to) Give us good in this world, and good in the Hereafter,

وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ الْحَرِيقِ

and save us from the punishment of the burning fire. (2:201)

وَ ارْزُقْنِي فِيهَا ذِكْرَكَ

(And I beseech You to) grant me in it (Night of Qadr) Your remembrance,

وَ شُكْرَكَ وَ الرَّغْبَةَ إِلَيْكَ

and Your gratitude, and desire for (pleasing) You,

وَ الْإِنَابَةَ وَ التَّوْبَةَ وَ التَّوْفِيقَ لِمَا

turning (to You for repentance), and success,

وَقَفْتَ لَهُ مُحَمَّدًا وَ آلَ مُحَمَّدٍ

for all that You have granted Muhammad and his family,

عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

peace be on him and on them.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

• Ziyárat of Amínulláh 

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Alláh the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh bless Muhammad and the family of Muhammad.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِينَ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ

Peace be on You, O the trustee of Alláh on His earth,

وَحُجَّتُهُ عَلَى عِبَادِهِ

and His Proof over His servants.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

Peace be on you, O Amír al-Mu'mínín.

أَشْهَدُ أَنَّكَ جَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ

I bear witness that, you strived in the way of Alláh as is due,

وَ عَمِلْتَ بِكِتَابِهِ وَ اتَّبَعْتَ سُنَّةَ نَبِيِّهِ

and you acted upon His Book, and followed the ways of His Prophet,

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

blessings of Alláh be on him and his family,

حَتَّى دَعَاكَ اللَّهُ إِلَى جِوَارِهِ

until Alláh called You to His side.

فَقَبَضَكَ إِلَيْهِ بِاخْتِيَارِهِ

So He took you to Him by His choice,

وَأَلَزَمَ أَعْدَاءَكَ الْحُجَّةَ

and made incumbent upon your enemies the proof,

مَعَ مَالِكَ مِنَ الْحُجَجِ الْبَالِغَةِ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِهِ

with what you have of the considerable proofs, over all of His creation.

اللَّهُمَّ فَاجْعَلْ نَفْسِي مُطْمَئِنَّةً بِقَدْرِكَ

O Alláh then make my soul, satisfied with Your decree,

رَاضِيَةً بِقَضَائِكَ مُوَلَّعَةً

pleased with what You have destined for me,

بِذِكْرِكَ وَدُعَائِكَ

fond of Your remembrance and supplications,

مُحِبَّةً لِصَفْوَةِ أَوْلِيَائِكَ

loving Your chosen friends, (and let me be) well-liked

مُحَبُّوبَةً فِي أَرْضِكَ وَسَمَائِكَ

on Your earth and in Your heavens,

صَابِرَةً عَلَى نُزُولِ بَلَائِكَ

patient when You send down afflictions,

شَاكِرَةً لِقَوَائِلِ نِعْمَائِكَ

grateful for Your gracious blessings,

ذَاكِرَةً لِسَوَابِغِ آيَاتِكَ

remembering Your abundant bounties,

مُشْتَاقَةً إِلَى فَرْحَةِ لِقَائِكَ

yearning for the happiness of meeting with You,

مُتَزَوِّدَةً التَّقْوَى لِيَوْمِ جَزَائِكَ

equipped with piety for the day of Your reward,

مُسْتَنَّةً بِسُنَنِ أَوْلِيَاءِكَ

anchored in the traditions of Your friends,

مُفَارِقَةً لِإِخْلَاقِ أَعْدَائِكَ

avoiding the manners of Your enemies,

مَشْغُولَةً عَنِ الدُّنْيَا بِحَمْدِكَ وَتَنَائِكَ

diverted from (love of) the world by Your remembrance and Your praise.

اَللّٰهُمَّ اِنَّ قُلُوْبَ الْمُخْتَبِيْنَ اِلَيْكَ وَاِهَةٌ

O Alláh, the hearts of those who humble themselves before You, are full of love.

وَسُبُلَ الرَّاٰغِبِيْنَ اِلَيْكَ شَارِعَةٌ

The paths of those who desire You are fixed.

وَاَعْلَامَ الْقَاٰصِدِيْنَ اِلَيْكَ وَاَضِحَةٌ

The signs for those who seek You are clear.

وَأَفْئِدَةَ الْعَارِفِيْنَ مِنْكَ فَاِزِعَةٌ

The hearts of those who know You, are empty of other than You.

وَأَصْوَاتَ الدَّاعِيْنَ اِلَيْكَ صَاعِدَةٌ

The sounds of those who call You rise to You,

وَأَبْوَابَ الْاِجَابَةِ لَهُمْ مُفْتَتِحَةٌ

and the gates of answers are open for them.

وَدَعْوَةَ مَنْ نَاجَاكَ مُسْتَجَابَةٌ

The prayer of the one who whispers to you is answered.

وَتَوْبَةَ مَنْ اَنَابَ اِلَيْكَ مَقْبُولَةٌ

The repentance of the one who turns to You is accepted.

وَعِبْرَةَ مَنْ بَكَى مِنْ خَوْفِكَ مَرْحُومَةٌ

The tears of the one who weeps in Your fear are dealt with mercifully.

وَالْأَغَانَةَ لِمَنْ اسْتَعَاثَ بِكَ مَوْجُودَةً

Help is available for one who cries for help from You,

وَالْإِعَانَةَ لِمَنْ اسْتَعَانَ بِكَ مَبْدُوءَةً

and assistance is given generously to the one who seeks it.

وَعِدَاتِكَ لِعِبَادِكَ مُنْجَرَةً

Your promises for Your servants are fulfilled.

وَزَلَّ مَنِ اسْتَقَالَكَ مُقَالََةً

The errors of the one who seeks to reduce them, are reduced.

وَأَعْمَالَ الْعَامِلِينَ لَدَيْكَ مَحْفُوظَةً

The actions of the doers (of good deeds), are preserved with You,

وَأَرْزَاقَكَ إِلَى الْخَلَائِقِ مِنْ لَدُنْكَ نَازِلَةً

and the provision for Your creatures comes down.

وَعَوَائِدَ الْمَزِيدِ إِلَيْهِمْ وَاصِلَةً

The promises of increase (in provision) reach them.

وَذُنُوبَ الْمُسْتَغْفِرِينَ مَغْفُورَةً

The sins of those who seek forgiveness are forgiven.

وَحَوَائِجَ خَلْقِكَ عِنْدَكَ مَقْضِيَةً

The needs of Your creatures are fulfilled.

وَجَوَائِزَ السَّائِلِينَ عِنْدَكَ مُؤَفَّرَةً

The rewards of the beseechers are available in plenty, with You.

وَ عَوَائِدَ الْمَزِيدِ مُتَوَاتِرَةً

The promises of increase are continuous.

وَمَوَائِدَ الْمُسْتَطْعِمِينَ مُعَدَّةً

Wholesome food is prepared for the hungry,

وَمَنَاهِلَ الظَّمَاءِ مُتْرَعَةً

and drinks are filled for the thirsty.

اللَّهُمَّ فَاسْتَجِبْ دُعَائِي وَاقْبَلْ ثَنَائِي

O Alláh, so answer my prayer, and accept my praise.

وَاجْمَعْ بَيْنِي وَبَيْنَ أَوْلِيَائِي

Unite me with my friends,

بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَعَلِيٍّ وَفَاطِمَةَ

for the sake of Muhammad, and Alí, and Fátima,

وَالْحُسَيْنِ وَالْحُسَيْنِ

Hasan and Husayn (a.s.).

إِنَّكَ وَلِيُّ نِعْمَائِي وَمُنْتَهَى مُنَايَ

Surely You are, the Master of my bounties, the Object of my desires,

وَعَايَةُ رَجَائِي فِي مُنْقَلَبِي وَمُنْتَوَايَ

the goal of my hopes, in my ultimate end and my stable abode.

أَنْتَ إلهي وَسَيِّدِي وَمَوْلَايَ

(O Alláh) You are my God, my Lord, and my Master.

اغْفِرْ لِأَوْلِيَائِنَا وَكُفِّ عَنَّا أَعْدَائِنَا

Forgive (the sins of) our guardians, keep away our enemies from us,

وَاشْغَلْهُمْ عَنِّي أَذَانَا

and divert them from troubling us.

وَإِظْهِرْ كَلِمَةَ الْحَقِّ وَاجْعَلْهَا الْعُلْيَا

Let the word of Truth become manifest and make it supreme,

وَأَذِخْضْ كَلِمَةَ الْبَاطِلِ وَأَجْعَلْهَا السُّفْلَى

and let the word of falsehood be refuted and make it low,

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Surely You have power over all things.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Alláh bless Muhammad and the family of Muhammad.